

Scope of Work/ Quality Control Plan

<p>project Title: Mercy Corps Iraq WASH Services MSA (Master Service Agreement)</p>	<p>اسم المشروع: الاتفاقية الرئيسية لتجهيز خدمات الماء والإصحاح البيئي لمنظمة ميرسي كور في العراق</p>
<p>Project Location(s): Governorate: as per attached list of locations</p>	<p>موقع المشروع: المحافظة: حسب قائمة المواقع المرفقة</p>
<p>Background: As a part of Mercy Corps' efforts to help the vulnerable people in Iraq, the WASH program is trying to make sure that the most important needs such as provision of both potable and domestic water, solid waste management, and desludging of septic tanks, cesspool, and other feces containment are met through the provision of the related services.</p>	<p>نبذة عن كجزء من جهود منظمة ميرسي كور لمساعدة المستضعفين في العراق ، يحاول برنامج الماء والإصحاح البيئي التأكد من أن أهم الاحتياجات مثل توفير المياه الصالحة للشرب والغسيل ، وإدارة النفايات الصلبة ، وصحب المياه الثقيلة من أحواض الصرف الصحي ، وغيرها. يتم الاستجابة لها من خلال توفير الخدمات ذات الصلة</p>
<p>Purpose / Project Description: This Master Agreement is meant to help a faster and more reliable response to the needs of WASH services whenever they occur in the targeted areas for a period of two year.</p>	<p>الغرض / وصف المشروع: تهدف هذه الاتفاقية الرئيسية إلى المساعدة في الاستجابة بشكل أسرع وأكثر موثوقية لاحتياجات خدمات المياه والإصحاح البيئي عندما تحدث في المناطق المستهدفة لمدة عامين.</p>
<p>Objectives: Mercy Corps aims to prevent diseases and improve the public health conditions, by providing WASH services including but not limited to provision of water via water trucking, rehabilitation of water treatment plants, solid waste management, Desludging, provision of NFIs (hygiene kit, seasonal kits), rehabilitation of WASH facilities in schools, PHCs, camps, collective centers and out of camp settings.</p>	<p>الأهداف: تهدف منظمة ميرسي كور إلى الوقاية من الأمراض ، من خلال توفير خدمات المياه والإصحاح البيئي بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر توفير المياه عن طريق نقل المياه بالشاحنات ، وإعادة تأهيل محطات معالجة المياه ، وإدارة النفايات الصلبة ، وإزالة المياه الثقيلة ، وتوفير المواد غير الغذائية (مجموعة النظافة ، الأدوات الموسمية) ، وإصلاح مرافق المياه والصرف الصحي في المدارس ومراكز الرعاية الصحية الأولية والمخيمات ومراكز التجمع وخارج المخيمات.</p>

Deliverables:

A. Provision of water through water trucking

This scope will cover two main items: Drinking and Domestic water supply, with two related commitments which are

- i. The quality of water supply
- ii. The type of water trucking tanks used as detailed below in section (A-3, 4)

1. The Provider must have the capacity to provide the machinery, manpower, and other necessary resources to implement the Water Trucking activities with a maximum capacity that accounts for the variable water demands up to 400 cubic meters (m³) per day per governorate.

The water trucks should show no branding that is not approved by Mercy Corps, they should not display political, religious, or otherwise symbolism, slogans or figures

2. The Provider should provide water quantities upon written request. The requests will be in the form of Task Order (TO) fully signed by Mercy Corps (as mentioned in the approved contract). Mercy Corps authorized staff will communicate on daily water quantities required via written letters or written emails from an official Mercy corps email account, and it can be for different quantities and periods. Any quantities provided without task orders will not be considered at payment and it's the responsibility of the service provider to ensure quantities do not exceed from quantities mentioned in task order.

3. Use water trucks in good working condition. Mercy Corps teams can reject any vehicle that is not approved to be in good working condition during the assessment stage, after the contract is signed and during service provision.

- I. All water trucks should be roadworthy and must have a capacity of at least 5 m³, to ensure the truck/s can enter the water-trucking site without affecting it. Mercy Corps authorised staff will confirm capacity of water trucks required after task order is signed (trucks capacity requested by Mercy Corps staff may vary from 5 m³

الإجازات:

أ. توفير مياه الشرب من خلال النقل بالشاحنات

يغطي نطاق العمل بنديين رئيسيين هما: مياه الشرب وإمدادات المياه المنزلية ، مع التزامات مرتبطين وهما:

- i. جودة إمدادات المياه
- ii. نوع صهاريج نقل المياه المستخدمة كما هو مفصل أدناه في القسم (أ -3 ، 4)

1. يجب أن يكون لدى مقدم الخدمة القدرة على توفير الآلات والقوى العاملة والموارد الأخرى اللازمة لتنفيذ أنشطة نقل المياه بالشاحنات الى سعة قصوى تصل الى 400 متر مكعب (م³) لكل يوم لكل محافظة. يجب ألا تُظهر شاحنات المياه أي علامات غير موافق عليها من قبل ميرسي كور ، ويجب ألا تعرض أي شعارات سياسية أو دينية أو غير ذلك من الشخصيات.

2. يجب على مقدم الخدمة توفير كميات المياه بناء على طلب كتابي. ستكون الطلبات في شكل أمر مهمة موقعة بالكامل من قبل ميرسي كور (كما هو مذكور في العقد المعتمد). سيتواصل موظفو ميرسي كور المعتمدون بشأن كميات المياه اليومية المطلوبة عبر رسائل مكتوبة أو رسائل بريد إلكتروني مكتوبة من حساب بريد إلكتروني رسمي من ميرسي كور ، ويمكن أن يكون ذلك لكميات وفترات مختلفة. لن يتم النظر في أي كميات يتم تقديمها بدون أوامر مهمة عند السداد وتقع على عاتق مزود الخدمة مسؤولية ضمان عدم تجاوز الكميات من الكميات المذكورة في أمر المهمة.

3. استخدم شاحنات المياه بشرط جيدة التشغيل. ويمكن لموظفي منظمة ميرسي كور رفض أي مركبة لم تتم الموافقة على كونها جيدة التشغيل خلال فترات التقييم أو بعد توقيع العقد وخلال مدة التنفيذ.

- i. يجب أن تكون جميع شاحنات المياه مناسبة للطرق بمختلفها و بسعة لا تقل عن 5 متر مكعب (م³) وذلك للتأكد من أن الشاحنات يمكن أن تدخل موقع نقل المياه دون التأثير عليه. سيؤكد الموظفون المعتمدون من ميرسي كور على سعة شاحنات المياه المطلوبة بعد توقيع أمر المهمة (قد تختلف سعة الشاحنات المطلوبة من قبل موظفي ميرسي كور من 5 م³ إلى 50 م³)

<p>to 50m3)</p> <p>II. All water trucks must have a covering lid for tanks, and built-in water pump, and a flow meter in a fully functional condition, and sufficient lengths of delivery pipeline (minimum 15m, diameter not less than 2 inch), to ensure efficient dispensing of water from the truck to the water tanks at the site.</p> <p>III. All water trucks should be originally used for water delivery. The Provider in general must not use oil/fuel tankers for water delivery. otherwise, to be jet washed and certified and inspected by Written DoW (Directorate of Water) inspection letter and Mercy Corps satisfaction.</p> <p>IV. The service Provider will dedicate a fleet of trucks as per the type of water transported, (Drinking water should be supplied with trucks certified by DoW, Domestic water should be supplied by normal water trucks) and the supplier may switch from drinking water trucks to domestic use, and later should re-certify the shape by DoW in case to use for drinking after jet-washing the trucks</p> <p>4. Fill water trucks at a functional water source with acceptable turbidity (less than 5NTU, 10 NTU, and 20 NTU) with Drinking water of Coliform: 0 CFU/100ml at point of delivery (unchlorinated water) - Free Residual Chlorine: $\geq 0.2-2\text{mg/l}$ at point of delivery (chlorinated water) and Domestic water source with (Coliform: 10 CFU/100ml at point of delivery (unchlorinated water) Free Residual Chlorine: $\geq 0.2-2\text{mg/l}$ at point of delivery (chlorinated water) pH levels of 6.5-8.5 as approved (by Mercy Corps' Team (as mentioned in below section- 5).</p> <p>I. The Provider will be responsible to make necessary agreements/arrangements with the approved water source owner/s either government or private owner on the terms/conditions mutually agreed by the Provider and the owner/s. the agreement to include also facilitation of Mercy Corps team for periodic water test at source.</p> <p>II. Contractor will maintain a record of the water treatment process, jar test record,</p>	<p>ii. يجب أن تحتوي جميع شاحنات المياه على غطاء للخزانات و مضخة مياه مدمجة ومقياس تدفق في حالة وظيفية كاملة ، وأطوال مناسبة لخط أنابيب التسليم (بحد أدنى 15 أمتار وقطر لا يقل عن 2 انج) ، لضمان كفاءة توزيع المياه من الشاحنة إلى خزانات المياه في الموقع.</p> <p>iii. يجب استخدام جميع شاحنات المياه مخصصة في الأصل لتسليم المياه. يجب على المزود عدم استخدام ناقلات النفط / الوقود لتسليم المياه وعلى عكس ذلك يجب تعقيم الشاحنات وتفحص وبشهادة معترفة من دائرة المياه المعنية بالإضافة مع تعليمات وقبول النتائج من ميرسي كور.</p> <p>iv. سيخصص مزود الخدمة أسطولاً من الشاحنات وفقاً لنوع المياه المنقولة ، (يجب تزويد مياه الشرب بشاحنات مع شهادة جودة من قبل دائرة المياه ، ويجب توفير مياه الغسيل بواسطة شاحنات مياه عادية) ويمكن تجهيز الخدمة التوظيف بين شاحنات مياه الشرب إلى شاحنات المياه المنزلية ، وبعد ذلك يجب إعادة شهادة الجودة على الشكل من قبل دائرة المياه مرة أخرى في حالة استخدامه للشرب بعد غسل الشاحنات في الموقع الواحد.</p> <p>4. ملء شاحنات المياه من مصدر مياه ذات مستويات مقبولة للعكورة (أقل من 5 ان تي يو، 10 ان تي يو، و 20 ان تي يو) حيث لمياه الشرب من القولونية: 0 CFU / 100ml عند نقطة التسليم (المياه غير الكلورة) - الكلور المتبقي الحر: $\leq 0.2-2$ ملغ / لتر عند نقطة التسليم (المياه الكلورة) ومصدر المياه المنزلية مع (القولونية: 10 CFU / 100 مل عند نقطة التسليم (المياه غير الكلورة) الكلور المتبقي الحر: $\leq 0.2-2$ مجم / لتر عند نقطة التسليم (المياه الكلورة) مستويات PH 6.5-8.5 على النحو المعتمد (من قبل فريق موظفي ميرسي كور (كما مذكور في النقطة 5)</p> <p>i. يكون مقدم الخدمة مسؤولاً عن إبرام الاتفاقات / الترتيبات الضرورية مع مالك / مجهزين (مالكين) مصدر المياه المعتمدين ، سواء كان مالكا حكومي أو مالك خاصا وفقاً للشروط / الشروط المتفق عليها بين مقدم الخدمة والمالك / المالكين. والاتفاق يشمل تسهيل وصول فريق ميرسي كور للقيام بأي فحوصات لنوعية المياه على مستوى المصدر.</p> <p>ii. سيحتفظ المقاول بسجل لعملية معالجة المياه ، وسجل اختبار الجرة ، وتقارير / سجلات اختبارات العكورة (لمصدر المياه ، كل شاحنة مياه).</p> <p>iii. سيقيم المقاول تقرير الاختبار الجرثومي (الأحيائي) إلى ميرسي كور عند الطلب (يجب إجراء الاختبارات بواسطة مختبر معتمد من الحكومة)</p> <p>iv. سيقوم المقاول بإرسال تقارير جودة المياه مع الفاتورة.</p>
---	---

FRC, PH, Turbidity tests reports/ records (for water source, each water truck).

- III. Contractor will submit a bacteriological test report to Mercy Corps on demand (Tests must be conducted by a government approved laboratory).
- IV. Contractor will submit water quality reports with an invoice.

5. Facilitate Mercy Corps' team to conduct Free Residual Chlorine (FRC) tests, and any other crucial technical tests for drinking water such as (Color (TCU): ≤ 10 TCU - Odour: Non objectionable - Taste: Non objectionable - Coliform: 0 CFU/100ml at point of delivery (unchlorinated water) - Free Residual Chlorine: $\geq 0.2-2$ mg/l at point of delivery (chlorinated water) - Turbidity : < 5 NTU - Total Dissolved Solids (TDS): < 1000 - pH: 6.5-8.5), and for Domestic water such as (Color (TCU) Odour, Taste, Coliform, Free Residual Chlorine at point of delivery (chlorinated water), Turbidity, pH) for all trucks after each water filling.

- i. The Provider must allow the Mercy Corps team to closely monitor and record the quantities and quality of the supplied water at all times (from source, truck and tanks at the point of consumption) and prepare any necessary documentation at source level.
- ii. The Provider must ensure the FRC, pH, and Turbidity levels is adhered to the Mercy Corps Quality Control plan
- iii. Supplying of (Drinking water: FRC level between 0.2mg/liter to 0.5mg/liter and pH: 6.5-8.5 at point of use (consumer), and **Turbidity** of 1 NTU or less.however, Mercy Corps may accept Turbidity less than 5 NTU in some cases or specified locations)
- iv. Supplying of (Domestic water type-A: FRC level $\geq 0.2-2$ mg/l at point of delivery (chlorinated water),turbidity: less than 10 NTU and pH: 6.5-8.5) , according to Mercy Corps' test results. Otherwise, Chlorine must be added as instructed by the Mercy Corps team.
- v. Supplying of (Domestic water Type-B: FRC level $\geq 0.2-2$ mg/l at point of delivery (chlorinated water),turbidity: **less than 20 NTU** and pH: 6.5-8.5) , according to Mercy Corps' test results. Otherwise, Chlorine must

5. تسهيل مهمة موظفي ميرسي كور في إجراء اختبارات الكلور الحر المتبقي (FRC) ، وأي اختبارات فنية مهمة أخرى (منها) اللون -TCU: ≤ 10 TCU) الرائحة: غير مرفوض- الذوق: غير مرفوض- القولونيات: 0 CFU / 100 مل عند نقطة توصيل (ماء غير مكلور)- الكلور المتبقي الحر: $\leq 0.2-2$ mg / l at نقطة التسليم (المياه المكلورة)- العكارة: > 5 NTU إجمالي المواد الصلبة الذائبة -TDS): < 1000 (الرقم الهيدروجيني: 6.5-8.5 (ومياه الغسيل مثل) اللون (TCU) الرائحة ، الطعم ، القولونية ، الكلور المتبقي الحر عند نقطة التسليم (المياه المكلورة) ، التعكر ، الرقم الهيدروجيني (، لجميع الشاحنات وذلك بعد مليء الشاحنة واحدة تلو الأخرى.
- i. يجب على جهاز الخدمة أن يسمح لموظفي منظمة ميرسي كور برصد وتسجيل كميات وجودة المياه المزودة في كل الأوقات (من المصدر الشاحنات و الخزانات في نقطة الاستهلاك) وكذلك تحضير أي وثائق مطلوبة على مستوى المصدر لتسهيل فحص مياه المصدر من قبل ميرسي كور.
- ii. يجب على المزود التأكد من الالتزام بمستويات الكلور FRC ، ودرجة الحموضة pH ، والعكورة بحسب خطية الجودة لميرسي كور QC.
- iii. (تزويد) مياه الشرب: مستوى FRC بين 0.2 مجم الى / لتر إلى 0.5 مجم / لتر ودرجة الحموضة: 6.5-8.5 عند نقطة الاستخدام (المستهلك) ، بعكورة 1 NTU أو أقل ، ومع ذلك ، قد تقبل ميرسي كور مستوى عكورة أقل من 5 NTU في بعض الحالات أو في مواقع محددة)
- iv. (تزويد) المياه المنزلية الغسل نوع-أ: $\leq 0.2-2$ mg / لتر عند نقطة التسليم (المياه المكلورة) ، عكورة: أقل من 10 NTU و حامضية (6.5-8.5 pH) وفقا لنتائج اختبار منظمة ميرسي كور و خلاف ذلك ، يجب إضافة الكلور حسب تعليمات موظفي ميرسي كور.
- v. (تزويد) المياه المنزلية الغسل نوع-ب: $\leq 0.2-2$ mg / لتر عند نقطة التسليم (المياه المكلورة) ، عكورة: أقل من 20 NTU و حامضية (6.5-8.5 pH) وفقا لنتائج اختبار منظمة ميرسي كور و خلاف ذلك ، يجب إضافة الكلور حسب تعليمات موظفي ميرسي كور.

<p>be added as instructed by the Mercy Corps team.</p> <p>6. Transport water trucks to Mercy Corps specified locations for dispensing into tanks at designated locations in specific quantities.</p> <p>i. The Provider is responsible to obtain all official letters from all relevant authorities to access Mercy Corps specified locations and pass-through check points between locations and disposal sites. If needed, Mercy Corps will provide a support letter from the municipal authorities.</p> <p>ii. The Provider will be responsible for dispensing water from the water trucks into water tanks according to Mercy Corps' instruction.</p> <p>7. Conduct regular flushing/jet washing of all designated water tanks so no sediments or mud is visible and tested by Mercy Corps field team in specified locations according to Mercy Corps' instruction.</p> <p>8. Assign one assistant at least with the tanker driver while providing the service. Having the tanker's driver alone providing the service is not accepted.</p> <p>9. Agree to modifications or changes to the schedule, location and amount of water provided daily, within the maximum amount indicated in the contract.</p> <p>10. Carry out the service to ensure the delivering of the water through the water trucking in an efficient and safe manner without causing any harm to the local environment at the collection point, or dispatch point.</p> <p>11. The Provider is responsible for repairing any damage caused by his employees, machinery, or actions during the service provision, according to Mercy Corps instructions.</p> <p>12. Minimum speed limit for water trucks (within the camps and collective centers) will be determined on a case to case basis and cannot exceed 10 km/ hour in any case.</p> <p>13. Water quality test:</p> <p>i. Water quality tests will be conducted by the contractor for water source, each water truck/ tanker at source and at point of entry (site)</p> <p>ii. Contractor will submit Water quality reports to Mercy Corps along with invoice</p>	<p>6. نقل شاحنات المياه إلى ميرسي كور في مواقع محددة وتفرغ الشاحنات في مواقع محددة بكميات محددة.</p> <p>i. يتحمل مزود الخدمة مسؤولية الحصول على جميع الكتب الرسمية من جميع الجهات ذات الصلة للوصول إلى مواقع محددة من قبل منظمة ميرسي كور والعبور عبر نقاط التفتيش بين المواقع ومواقع التخلص. في حال لزم الأمر ستقدم ميرسي كور رسالة دعم إلى السلطات البلدية.</p> <p>ii. سيكون مجهز الخدمة مسؤولاً عن توزيع المياه من شاحنات المياه إلى خزانات المياه وفقاً لتعليمات منظمة ميرسي كور</p> <p>7. إجراء التنظيف / الغسل العالي الضغط المنتظم لجميع خزانات المياه المخصصة بحيث تضمن عدم وجود بقايا ترسبات أو طين في المواقع المحددة وفقاً لتعليمات منظمة ميرسي كور.</p> <p>8. تعيين مساعد واحد على الأقل مع سائق الناقله أثناء تقديم الخدمة. يعد غير مقبولاً أن يقدم الخدمة سائق الناقله لوحده.</p> <p>9. الموافقة على التعديلات أو التغييرات على الجدول وموقع وكمية المياه المقدمة يومياً ، ضمن الحد الأقصى للمبلغ الموضح في العقد.</p> <p>10. يجب ان تنفيذ الخدمة لضمان توصيل المياه من خلال نقل المياه بالشاحنات بطريقة فعالة وأمنة دون التسبب في أي ضرر للبيئة المحلية عند نقطة التجميع أو نقطة الإرسال.</p>
---	--

<p>(along with summary page of total water provided per day, number of truck, trips, water source etc)</p> <p>iii. Water quality reports must cover FRC, PH, turbidity for each truck and trip.</p> <p>14. The contractor should share with Mercy Corps the specification of the chlorine intended to be used for the disinfection/chlorination before the application for water treatment.</p> <p>15. The contract should have a contingency plan to ensure the sustainable water provision during different times such (flooding seasons) and the increased turbidity level of the water source, the contingency plan could be in a form of locating back-up water sources or with installation of water (re-settlement tanks) e.g. 10m3 inside/near the water source, the contractor should treat the water inside the re-settlement water tank with adding the necessary Aluminum sulphate to increase the settlement of the sediments, the contractor should ensure that the turbidity of the water is less than 5 NTU after the treatment. Then a chlorine treatment should be taken to ensure the FRC is within the acceptable range of quality.</p>	<p>11. يتحمل مقدم الخدمة مسؤولية إصلاح أي ضرر أو تقصير ناتج عن الموظفين أو الآلات أو الإجراءات أثناء تقديم الخدمة ، وفقا لتعليمات منظمة ميرسي كور.</p> <p>12. سيتم تحديد الحد الأدنى للسريعة للشاحنات (داخل المخيمات والمراكز الجماعية) على أساس كل حالة على حدة ولا يمكن أن تتجاوز 10 كم / ساعة بأي حال من الأحوال.</p> <p>13. اختبار جودة المياه:</p> <p>i. سيتم إجراء اختبارات جودة المياه من قبل المقاول لمصدر المياه ، وكل شاحنة مياه / صهريج مياه عند المصدر وعند نقطة الدخول (الموقع)</p> <p>ii. سيقيم المقاول تقارير جودة المياه إلى Mercy Corps جنباً إلى جنب مع الفاتورة (جنباً إلى جنب مع صفحة ملخص لإجمالي المياه المقدمة يوميا ، وعدد الشاحنات والرحلات ومصدر المياه ، إلخ)</p> <p>iii. يجب أن تغطي تقارير جودة المياه FRC و PH والتعكر لكل شاحنة ورحلة.</p> <p>14. يجب على المقاول إطلاع ميرسي كور على مواصفات مادة الكلور المزمع استخدامه في معالجة المياه قبل الاستخدام.</p> <p>15. يجب أن يوفر مزود الخدمة خطة طوارئ لضمان توفير المياه بشكل مستدام في مختلف أوقات السنة مثل اوقات الامطار والسيول التي تسبب زيادة عكورة مصادر المياه بشكل نسبي وعم ، ويمكن أن تكون خطة الطوارئ عن طريق ضمان مصدر مياه اخر او في شكل تركيب خزان مياه للترسيب (على سبيل المثال 10 متر مكعب داخل مصدر المياه أو جنبه و يجب على المقاول معالجة المياه داخل خزان المياه مع إضافة المواد الكيميائية المطلوبة كالشيب لزيادة استقرار الرواسب ، وعلى المقاول التأكد من أن عكورة المياه أقل من 5 NTU بعد المعالجة. ثم يجب إجراء معالجة بالكلور للتأكد من أن الكلور الحر ضمن المواصفات المنصوص عليها.</p>
---	--

B- Provision of water through E-voucher water trucking

1. Mercy Corps will provide water trucking by using an E-voucher with the same criteria as mentioned above in section A. for supplying drinking and domestic water.

2. A day will be set aside by Mercy Corps to train vendors on E-voucher redemption transaction procedures, in addition to that, a team will be on ground to provide hands-on training and handle troubleshooting issues during voucher redemption.

3. Mercy Corps will provide the following equipment which should be used exclusively for the purpose of the project and returned after the project implementation period (this may change if paper voucher modality is used):

- i. Terminal (phone for voucher redemption)
- ii. Bluetooth printer
- iii. Thermal paper
- iv. Banner

4. The service provider will bear the cost for each Device or Bluetooth Printer, which is lost, broken or damaged if it is established that such an event occurred due to the vendor's negligence. Mercy Corps assets policy / SOP will be used to determine the cost recovery

5. Mercy Corps will relieve the vendor of any such costs/charges if the damage/loss occurred due to a force majeure event.

6. Before charging such costs to the vendor, Mercy Corps will confirm if such loss/damage is covered under the manufacturer's warranty .

7. Mercy Corps will give an electronic voucher (which looks like an ATM card) to each water trucking Program Participant, every E-voucher has a serial number and a unique number or unique paper vouchers will be provided for services.

8. E-voucher redemption procedures :

- i. Mercy Corps will give the contacts of water

ب - توفير مياه الشرب من خلال النقل بالشاحنات باستخدام قسائم إلكترونية

1. سوف توفر منظمة ميرسي كور نقل المياه بالشاحنات باستخدام قسيمة إلكترونية بنفس المعايير المذكورة أعلاه في القسم أ

2. سيتم تخصيص يوم من قبل منظمة ميرسي كور لتدريب البائعين على إجراءات استرداد قيمة القسيمة الإلكترونية، بالإضافة إلى ذلك، سيكون هناك فريق على الأرض لتوفير التدريب العملي والتعامل مع مشكلات استكشاف الأخطاء وإصلاحها أثناء استرداد القسائم.

3. ستوفر منظمة ميرسي كور المعدات التالية التي يجب استخدامها حصريا لغرض المشروع وإعادتها بعد فترة تنفيذ المشروع (قد يتغير هذا إذا تم استخدام طريقة الإيصال الورقي):

- i. المحطة (جهاز موبايل يستخدم لاسترداد القسائم)
- ii. طابعة بلوتوث
- iii. الورق الحراري
- iv. لافتته

4. يتحمل مزود الخدمة تكلفة كل جهاز أو طابعة بلوتوث، يتم فقدها أو كسرها أو تلفها إذا ثبت حدوث مثل هذا الحدث بسبب إهمال البائع. وميرسي كور سوف تستخدم سياسة الأصول الخاصة بها لتحديد قيمة التكلفة الاسترجاعية

5. ستقوم منظمة ميرسي كور إعفاء البائع من أي تكاليف / تبعات إذا حدث التلف / الخسارة نتيجة لظاهرة قاهرة.

6. قبل حساب هذه التكاليف على البائع، سوف تتأكد منظمة ميرسي كور إذا كانت هذه الخسارة / الضرر مشمولة بموجب ضمان الشركة المصنعة.

7. ستقدم منظمة ميرسي كور قسيمة إلكترونية (التي تشبه بطاقة ماكينة الصرف الآلي) لكل مشارك في برنامج النقل بالشاحنات المائية، كل قسيمة إلكترونية لها رقم تسلسلي ورقم فريد أو سيتم توفير قسائم ورقية فريدة للخدمات

<p>trucking vendors to the Program Participants.</p> <p>ii. Program Participant puts a call across to the vendor to order for water, providing his/her location, quantity of water needed and voucher Unique ID. The both parties also agree on the time of water supply.</p> <p>iii. Mercy Corps will mention in each task order to the dates and times of voucher redemption.</p> <p>iv. Mercy Corps will give the unique ID numbers of Program Participants to the vendors for them to confirm each Program Participants ID before delivery.</p> <p>v. Program Participant will give his/her card to the vendor, who checks the card balance first and to confirm the quantity of water the Program Participant needs or will collect paper voucher (paper voucher will mention maximum quantities allocated to the household)</p> <p>vi. For every transaction to be initiated and authenticated, a Program participant is to insert the PIN code given to him/her during voucher distribution (Pin is to be entered by Program Participant and not vendors), incase E cards are used.</p> <p>vii. Vendor deducts the amount equivalent to the quantity of water supplied to Program Participants or collects the voucher as per quantities supplied.</p> <p>viii. Vendor supplies water to Program Participant and prints two receipts, one for the Program Participant and the other for the vendor. The second copy is to be used for voucher reconciliation and therefore should be handled with care.</p> <p>ix. Vendor prints end of day transaction summary after each day's supplies. This is also one of the documents needed for voucher reconciliation for vendor's reimbursement.</p> <p>9. Vendor payment :</p> <p>i. Vendor brings on the last Thursday of each month, individual transaction</p>	<p>8. إجراءات استرداد القسيمة</p> <p>i. ستقدم منظمة ميرسي كور ارقام بائعي شاحنات نقل المياه إلى المشاركين في البرنامج.</p> <p>ii. يقوم المشارك في البرنامج بإجراء مكاملة إلى البائع لطلب المياه ، و يعطيه موقعه او موقعها ، وكمية المياه اللازمة و الرقم الفريد القسيمة الإلكترونية. ثم يتفق الطرفان أيضا على وقت تجهيز المياه.</p> <p>iii. سوف تذكر منظمة ميرسي كور في كل أمر مهمة تواريخ وأوقات استرداد القسيمة الإلكترونية.</p> <p>iv. ستقدم منظمة ميرسي كور أرقام الفريدة لقسائم الإلكترونية للمشاركين في البرنامج إلى البائعين لتأكيد رقم كل مشارك في البرنامج قبل التسليم.</p> <p>v. سوف يقدم المشارك في البرنامج بطاقته إلى البائع الذي سوف يتحقق من رصيد البطاقة أولا ثم يؤكد كمية المياه التي يحتاجها المشارك في البرنامج. أو ستجمع قسيمة ورقية (ستذكر القسيمة الورقية الحد الأقصى للكميات المخصصة للأسرة)</p> <p>vi. لكل عملية يتم البدء فيها والمصادقة عليها ، يقوم المشارك في البرنامج بإدراج رمز سري المعطى له او لها أثناء توزيع القسائم (يتم إدخال الرقم السري من قبل مشارك البرنامج وليس البائعين).</p> <p>vii. يستقطع البائع الكمية المكافئة لكمية المياه التي يتم توفيرها للمشاركين في البرنامج. أو يجمع القسيمة حسب الكميات الموردة. في حال استخدام البطاقات</p> <p>viii. يقوم البائع بتزويد الماء للمشارك في البرنامج وطباعة إيصالين ، أحدهما للمشارك في البرنامج والآخر للبائع. يجب استخدام النسخة الثانية من أجل تسوية القسائم وبالتالي يجب التعامل معها بحذر.</p>
---	--

<p>receipts and end of day transaction reports to Mercy Corps office for reconciliation. In addition to the aforementioned documents, the vendor also brings an invoice with the total quantity of water supplied and amount to be reimbursed along with water quality reports (mentioned in section 4 and 5).</p> <p>ii. Mercy Corps team checks documents submitted by vendor alongside transaction reports exported from the Nagis platform or database for both parties to confirm. Once both parties agree on the total amount, a daily transaction summary sheet is exported from the platform or database for Mercy Corps Representative and vendor to sign on.</p> <p>iii. Mercy corps follows the internal procedures for vendors' payment and vendor reimbursed.</p> <p>10. the minimum speed limit for water trucks (within the camps and collective centers) will be determined on a case to case basis and cannot exceed 10 km/ hour in any case.</p> <p>11. Water quality test:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Water quality tests will be conducted by the contractor for water source, each water truck/ tanker at source and at point of entry (site) - Contractor will submit Water quality reports to Mercy Corps along with invoice (along with summary page of total water provided per day, number of truck, trips, water source etc) - Water quality reports must cover FRC, PH, turbidity for each truck and trip 	<p>.ix يقوم البائع بطباعة ملخص التحويلات في نهاية اليوم بعد التجهيزات اليومية. هذا أيضا يعتبر إحدى مستندات تسوية القسيمة المطلوبة لتسديد البائع.</p> <p>9. دفع البائع</p> <p>i. يجلب البائع في يوم الخميس الأخير من كل شهر ، إيصالات التحويلات الفردية وتقارير التحويلات نهاية اليوم إلى مكتب منظمة ميرسي كور. بالإضافة إلى المستندات المذكورة أعلاه ، يجلب البائع أيضا فاتورة بها إجمالي كمية المياه التي تم توفيرها والمبلغ الواجب سداؤه. مع تقرير جودة المياه المذكورة في الفقرة 4 و 5</p> <p>ii. يقوم فريق منظمة ميرسي كور بفحص المستندات المقدمة من البائع إلى جانب تقارير التحويلات المصدرة من نظام Nagis او قاعدة البيانات لتأكيد كلا الطرفين. بمجرد الاتفاق بين الطرفين على المبلغ الإجمالي ، يتم تصدير ورقة ملخص التحويلات اليومية من النظام الأساسي او قاعدة البيانات وطباعتها للتوقيع عليها من قبل ممثل منظمة ميرسي كور والمجهز</p> <p>iii. تتبع ميرسي كور بس الإجراءات الداخلية لمدفوعات البائعين وتعويض البائعين.</p> <p>10. سيتم تحديد الحد الأدنى للسرعة للشاحنات (داخل المخيمات والمراكز الجماعية) على أساس كل حالة على حدة ولا يمكن أن تتجاوز 10 كم / ساعة بأي حال من الأحوال</p> <p>11. اختبار جودة المياه:</p> <p>i. سيتم إجراء اختبارات جودة المياه من قبل المقاول لمصدر المياه ، وكل شاحنة مياه / صهريج مياه عند المصدر وعند نقطة الدخول (الموقع)</p> <p>ii. سيقدم المقاول تقارير جودة المياه إلى ميرسي كور جنباً إلى جنب مع الفاتورة (جنباً إلى جنب مع صفحة ملخص لإجمالي المياه المقدمة يوميا ، وعدد الشاحنات والرحلات ومصدر المياه ، إلخ)</p> <p>iii. يجب أن تغطي تقارير جودة المياه FRC و PH والتعكر لكل شاحنة ورحلة</p>
--	--

C. Desludging of cesspools/Septic tanks

1. The service provider must have the capacity to provide the machinery, manpower, and other necessary resources to implement the desludging activities with a maximum capacity up to 150 M3 per day per governorate irrespectively of the number of desludging trips conducting the service. With a minimum quantity of 0 cubic meters that corresponds to the requirements and needs of the site evaluation, as it may not require full or lesser quantity addressed in the task order.
2. The Provider should provide desludging services upon request. The requests can take the form of written letters or written emails from an official Mercy corps email account by Mercy Corps authorized team, and it can be for different quantities and periods. Any quantities provided without task orders will not be considered at payment.
3. Use Desludging trucks in good working condition. Mercy Corps team can reject any vehicle that is not approved to be in good working condition.
 - i. All Desludging trucks must have a capacity of at least 5 cubic meter (m3) or as instructed by Mercy Corps authorized staff.
 - ii. All Desludging trucks must have fully functioning mechanical systems, quantity indication meter with sufficient fuel to carry out the entire service. Also trucks volume should be certified either by field check or tonnage certificate.
 - iii. All Desludging trucks must have a built-in suction pump in fully functional condition and appropriate lengths of suction pipeline (minimum 10m) all parts should be sufficient to pump-out cesspools and septic tanks as per the site different needs.
4. Empty and de-sludge all wastewater and sludge from septic tanks and cesspools at Mercy Corps specified locations and dispose of the sludge in accordance with municipality regulation for each district according to Mercy Corps' schedule (its contractor's responsibility to ensure sludge is disposed safely, as per Iraqi laws and international guidelines).
5. Transport material from the specified

ج- سحب المياه الثقيلة من خزانات وحفر الصرف الصحي .

1. يجب أن يكون لدى مقدم الخدمة القدرة على توفير الآلات والقوى العاملة والموارد الأخرى اللازمة لتنفيذ أنشطة إزالة البراز بسعة قصوى تصل إلى 150 م³ لكل يوم لكل محافظة. بصرف النظر عن عدد الرحلات بواسطة الشاحنات التي تجرى لكل موقع وبكمية دنيا قد تصل ل 0 متر مكعب إذا توفقت مع متطلبات واحتياجات تقييم الموقع المتغيرة بشكل دوري ، حيث قد لا تتطلب كمية كاملة أو أقل من التي تم تناولها في عقد أمر المهمة.
2. يجب على مقدم الخدمة أن يوفر خدمات إزالة البراز عند الطلب. ويمكن أن تأخذ الطلبات بشكل رسائل مكتوبة أو رسائل بريد إلكتروني مكتوبة من حساب البريد الإلكتروني الرسمي لمنظمة ميرسي كور أو من قبل موظفي منظمة ميرسي كور المعتمدين ، ويمكن أن يكون ذلك بكميات وفترات مختلفة. لن يتم النظر في الكميات المقدمة دون أوامر التسليم في الدفع.
3. استخدام شاحنات التفريغ جيدة التشغيل. يمكن لموظفي منظم ميرسي كور رفض أي مركبة ذات تشغيل غير جيد.
 - i. يجب أن تكون جميع شاحنات التفريغ بسعة لا تقل عن 5 متر مكعب (م³) أو حسب توجيهات ميرسي كور
 - ii. يجب أن يكون لجميع شاحنات التفريغ أنظمة ميكانيكية ومقياس حمولة أو مؤشر تعمل بكامل طاقتها ، مع وجود كافٍ لتنفيذ الخدمة بأكملها. وكذلك يجب التحقق من حجم الحمولة اما عن طريق الفحص الحفلي أو بشهادة طوناج رسمي.
 - iii. يجب أن تكون جميع شاحنات السحب مزودة بمضخة شفط تعمل بكامل طاقتها وأطوال مناسبة أنابيب الشفط (10 أمتار على الأقل) يجب أن تكون جميع الأجزاء كافية لسحب مياه الثقيلة لأحواض الصرف وخزانات الصرف الصحي حسب احتياجات الموقع المختلفة.
4. إزالة وتفريغ كل مياه الصرف و البراز من خزانات الصرف الصحي والبوايع في مواقع محددة من قبل ميرسي كور ووفقا لجدول ميرسي كور وضوابط البلدية لكل محافظة (تقع على عاتق المقاول مسؤولية التخلص من الحمولة بشكل صحي يتماشى مع القانون العراقي والعالمي).

<p>locations using vacuum trucks and safely dispose of all wastewater and sludge at an approved remote and safe location approved by the government.</p> <p>i. The Provider is responsible to obtain all official letters from all relevant authorities to access Mercy Corps specified locations and pass through check points between locations and disposal sites.</p> <p>ii. Selection of the sites for final disposal will be made in consensus with Mercy Corps field team and municipal authorities.</p> <p>iii. The Provider is responsible to arrange permission at the disposal location with relevant authorities or property owners (all fees associated with this will be paid by contractor, if any).</p> <p>6. Carry out the service to ensure collection of the wastewater and sludge in an efficient and safe manner without causing any harm to the local environment at the desludging point or disposal point, or posing any risk to the health of the population (for example, leaking waste material).</p> <p>7. Facilitate Mercy Corps team to closely monitor and record the details of the emptying/desludging operations at all times through joint visits, pictures, and other means necessary.</p> <p>8. The Provider should assign a technician/monitor to assist the truck driver while providing the desludging service. Having the truck driver providing the service alone is not accepted.</p> <p>9. The provider should agree to modifications or changes to the schedule, location, and amount of wastewater to de-sludge, within the maximum amount indicated in the contract.</p> <p>10. The Provider is responsible for post-desludging cleaning and removal of any kind of pollution in the work location, according to the instruction of Mercy Corp.</p> <p>11. The minimum speed limit for water trucks (within the camps and collective centers) will be determined on a case to case basis and</p>	<p>5. نقل المواد من المواقع المحددة باستخدام شاحنات التفريغ والتخلص من كل مياه الصرف والمخلفات في مكان آمن وبعيد موافق عليه (معتمد).</p> <p>i. يتحمل مجهر الخدمة مسؤولية الحصول على جميع الكتب الرسمية من جميع الجهات ذات الصلة للوصول إلى مواقع محددة من قبل منظمة ميرسي كور والعبور عبر نقاط التفتيش بين المواقع ومواقع التخلص .</p> <p>ii. يتم اختيار المواقع للتخلص النهائي بالتوافق مع الموظفين الميدانيين في ميرسي كوريس والسلطات البلدية.</p> <p>iii. يكون المجهر الخدمة مسؤولاً عن ترتيب التصريح (الرخصة) لموقع التخلص مع السلطات المعنية أو أصحاب الأملاك. (سيتم دفع جميع الرسوم المرتبطة بهذا من قبل المقاول ، إن وجدت)</p> <p>6. تنفيذ الخدمة لضمان ان جمع مياه الصرف و البراز يتم التخلص منها بطريقة فعالة وأمنة دون التسبب في أي ضرر للبيئة المحلية في نقطة التجميع أو نقطة التصريف ، أو تشكل أي خطر على صحة السكان (على سبيل المثال ، تسرب مواد النفايات).</p> <p>7. تسهيل مهمة موظفي منظمة ميرسي كور لمراقبة وتسجيل تفاصيل عمليات التفريغ / الإزالة في جميع الأوقات عن كثب سواء عن طريق الزيارات الموقعية, تصوير, او اي وسيلة اخرى.</p> <p>8. يجب على الموفر تعيين فني لمساعدة سائق الشاحنة مع توفير خدمة السحب. عدم قبول تقديم الخدمة من قبل سائق الشاحنة بمفرده.</p> <p>9. يجب أن يوافق مزود الخدمة على التعديلات أو التغييرات على الجدول و موقع وكمية مياه الصرف والبراز المزالة، ضمن الحد الأقصى للمبلغ الموضح في العقد.</p>
---	---

cannot exceed 10 km/ hour in any case.

12. Contractor will submit invoice with details of daily service provision (quantities, daily records, and dates)

10. يكون مجهز الخدمة مسؤولاً عن التنظيف والتخلص من أي نوع من أنواع التلوث في موقع العمل ، وذلك وفقاً لتعليمات منظمة ميرسي كور .11 سيتم تحديد الحد الأدنى للسرعة لشاحنات المياه (داخل المخيمات والمراكز الجماعية) على أساس كل حالة على حدة ولا يمكن أن تتجاوز 10 كم / ساعة بأي حال من الأحوال.

12. سيقدم المقاول فاتورة مع تفاصيل تقديم الخدمة اليومية (الكميات والسجلات اليومية والتواريخ)

D. De-blocking of sewers using air/water jet trucks and manpower:

1. The service provider must have the capacity to provide the machinery, manpower, and other necessary resources to implement de-blocking of any type of WASH facility, infrastructures with a minimum capacity of 20 blockages per day per governorate.

2. The Provider should provide De-blocking service upon written request. The requests will be in the form of Task order fully signed by Mercy Corps (as mentioned in the approved contract). Mercy Corps authorized staff will communicate on the De-blocking services quantities and locations required via written letters or written emails from an official Mercy corps email account, and it can be for different quantities and periods. Any quantities provided without task orders will not be considered at payment and it's the responsibility of the service provider to ensure quantities do not exceed from quantities mentioned in task order.

3. The contractor is responsible for the cleaning and de-blocking of the sewers using either:

- The contractor is responsible to perform the sewers de-blocking using manpower who is equipped with the proper tools (pipe clearing steel rods, with threaded head, or jet pump with 200 bar pressure), the handy man must be fully protected against the contact with the sewage drops by the proper PPE as (Filtration mask, gumboot, water resistant gown and gloves and goggles) to ensure no liquid would leak into the technician body.

4. the blockages must be unclogged fully during a presence of Mercy Corps supervisor to ensure proper description of the infrastructure prior the service.

5. The supplier should ensure that all manpower are trained to open blockages manually and by jet pump, and any damages caused due to lack of execution will be the responsibility of the supplier to fix the damage such as using extra power than agreed, or un-proper tools.

د. فتح الانسدادات في المجاري-أنابيب - منشآت الصرف الصحي باستخدام شاحنات نفثة للماء | الهواء واليد العاملة

1. يجب أن يكون لدى مقدم الخدمة القدرة على توفير الآلات والقوى العاملة والموارد الضرورية الأخرى لتنفيذ فتح أي انسداد من أي نوع (الانسداد الواحد بين نقطتي تفتيش يعتبر انسداد واحد اي انه وحده واحده) من مرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية والبنى التحتية ذات السعة الدنيا التي تصل إلى 20 انسدادا في اليوم لكل محافظة.

2. يجب على المزود تقديم خدمة فتح الانسدادات بناء على طلب كتابي. ستكون الطلبات في شكل أمر مهمة موقعة بالكامل من قبل ميرسي كور (كما هو مذكور في العقد المعتمد). سيتواصل موظفو ميرسي كور المعتمدون بشأن كميات ومواقع خدمات فتح الانسدادات المطلوبة عبر رسائل مكتوبة أو رسائل بريد إلكتروني مكتوبة من حساب بريد إلكتروني رسمي تابع لمنظمة ميرسي كور ، ويمكن أن يكون ذلك لكميات وفترات مختلفة. لن يتم النظر في أي كميات يتم تقديمها بدون أوامر مهمة عند السداد وتقع على عاتق مزود الخدمة مسؤولية ضمان عدم تجاوز الكميات من الكميات المذكورة في ترتيب المهمة.

3. مقدم الخدمة مسؤول عن تنظيف وإزالة انسداد المجاري باستخدام احدى الطريقتين:

- يكون المقاول مسؤولا عن إزالة انسداد المجاري باستخدام القوى العاملة المجهزة بالأدوات او المعدات التخصصية المناسبة (قضبان فولاذية لفك انسداد الأنابيب برأس ملولب او مضخة مياه ضاغطة بقوة 200 بار) ، يجب أن تكون اليد العاملة بالكامل محمية من ملامسة مياه الصرف الصحي بواسطة معدات الحماية الشخصية المناسبة مثل (قناع الترشيح ، و الاحذية المطاطية ، وعباءة مقاومة للماء ، والقفازات والنظارات الواقية) لضمان عدم تسرب أي سائل إلى جسم الفني.

4. يجب فك الانسدادات تماما أثناء وجود مشرف ميرسي كور لضمان الوصف المناسب للبنية التحتية قبل الخدمة.

5. يجب على المورد التأكد من أن جميع القوى العاملة مدربة على فتح العوائق يدويا او بامضخه الضغط، وأي أضرار ناتجة عن عدم التنفيذ الصحيح ستكون مسؤولية المورد لإصلاح الضرر مثل استخدام قوة إضافية مما هو متفق عليه ، أو الأدوات المناسبة.

6. The Provider should assign a technician/monitor to assist the truck driver and the labors while providing the de-blocking service. Having the truck driver and labors providing the service alone is not accepted.

7. The provider should agree to modifications or changes to the schedule, location, and amount of blockages, within the maximum amount indicated in the contract.

8. The Provider is responsible for cleaning and removal of any kind of pollution in the work location, according to the instruction of Mercy Corp.

9. The minimum speed limit for the trucks (within the camps and collective centers) will be determined on a case to case basis and cannot exceed 10 km/ hour in any case.

10. Contractor will submit invoice with details of daily service provision (quantities, daily records, and dates)

6. يجب على المزود تعيين فني / مراقب لمساعدة سائق الشاحنة والعمال أثناء تقديم خدمة فتح الانسداد. لا يُقبل وجود سائق الشاحنة والعمال الذين يقدمون الخدمة بمفردهم.

7. يجب أن يوافق المزود على إجراء تعديلات أو تغييرات على الجدول الزمني والموقع ومقدار العوائق ، ضمن الحد الأقصى للمبلغ المبين في العقد.

8. المزود مسؤول عن تنظيف وإزالة أي نوع من التلوث في موقع العمل ، وفقا لتعليمات ميرسي كور.

9. سيتم تحديد الحد الأدنى للسرعة للشاحنات (داخل المخيمات والمراكز الجماعية) على أساس كل حالة على حدة ولا يمكن أن تتجاوز 10 كم / ساعة بأي حال من الأحوال.

10. سيقدّم المقاول فاتورة مع تفاصيل تقديم الخدمة اليومية (الكميات والسجلات اليومية والتواريخ)

E. Solid Waste Management (SWM) by using compactors:

1. The service provider must have the capacity to provide the machinery, manpower, and other necessary resources to implement the solid waste management activities with a maximum capacity up to 150 m3 per day per governorate.

With a minimum quantity of 0 cubic meters that corresponds to the requirements and needs of the site evaluation, as it may not require full or lesser quantity addressed in the task order.

2. The Provider should provide SWM upon written request. The requests will be in the form of Task order fully signed by Mercy Corps (as mentioned in the approved contract). Mercy Corps authorized staff will communicate on daily water quantities required via written letters or written emails from an official Mercy corps email account, and it can be for different quantities and periods. Any quantities provided without task orders will not be considered at payment and it's the responsibility of the service provider to ensure quantities do not exceed from quantities mentioned in task order.

3. Use waste compactor trucks in good working condition. Mercy Corps team can reject any vehicle that is not approved to be in good working condition.

- All trucks must have a capacity of at least 3 cubic meter (m3).
- All trucks must have fully functioning mechanical systems including compacting capabilities, loading/weight indicator (digital or mechanical) for quantity indicator with sufficient fuel to carry out the entire service.
- All trucks must have closed sides, not exposed openings.

4. Provide all manpower (drivers, 2 workers, etc.) per truck per day needed to complete the services as required according

هـ . إدارة النفايات الصلبة باستخدام كاسبات

1. يجب أن يكون لدى مقدم الخدمة القدرة على توفير الآلات والقوى العاملة والموارد الأخرى اللازمة لتنفيذ أنشطة إدارة النفايات الصلبة بسعة قصوى تصل إلى 150 م³ لكل يوم لكل محافظة .

وبكمية دنيا قد تصل ل 0 متر مكعب اذا توفقت مع متطلبات واحتياجات تقييم الموقع المتغيرة بشكل دوري ، حيث قد لا تتطلب كمية كاملة أو أقل من التي تم تناولها في عقد أمر المهمة.

2. يجب على مقدم الخدمة توفير خدمات رفع النفايات بناء على طلب كتابي. ستكون الطلبات في شكل أمر مهمة موقعة بالكامل من قبل ميرسي كور (كما هو مذكور في العقد المعتمد). سيتواصل موظفو ميرسي كور المعتمدون بشأن كميات المياه اليومية المطلوبة عبر رسائل مكتوبة أو رسائل بريد إلكتروني مكتوبة من حساب بريد إلكتروني رسمي من ميرسي كور ، ويمكن أن يكون ذلك لكميات وفترات مختلفة. لن يتم النظر في أي كميات يتم تقديمها بدون أوامر مهمة عند السداد وتقع على عاتق مزود الخدمة مسؤولية ضمان عدم تجاوز الكميات من الكميات المذكورة في امر المهمة.

3. استخدام شاحنات ضغط النفايات ذات تشغيل جيد. يمكن لموظفي منظمة ميرسي كور رفض أي مركبة ليست ذات تشغيل جيد.

-يجب أن يكون لكل الشاحنات سعة لا تقل عن 3 متر مكعب (م 3).

-يجب أن تحتوي جميع الشاحنات على أنظمة ميكانيكية تعمل بكامل طاقتها بما في ذلك إمكانيات الضغط ومؤشر التحميل / الوزن (رقمي أو ميكانيكي) لمؤشر الكمية مع وقود كافٍ لتنفيذ الخدمة بالكامل.

-يجب أن يكون لجميع الشاحنات جوانب مغلقة غير مكشوفة.

4. توفير جميع القوى العاملة (السائقين ، 2 العمال ، إلخ) لكل شاحنة لكل محافظة اللازمة لإكمال الخدمات كما هو مطلوب وفقاً لتعليمات ميرسي كور.

5. جمع كل النفايات الصلبة العادية من نفايات المنازل المعينة (نفايات الطعام ، النايلون ، الكرتون ، إلخ ...) في نقاط صناديق القمامة المخصصة أو أي نقاط تجميع

<p>to Mercy Corps' instruction.</p> <p>5. Collect all normal solid waste of household trash (foodwaste, nylon, carton, etc...) in addition to any accumulated and waste collected from ground earth channels, such as silt, weeds/shrubs, and the like if needed. at designated garbage bins points or any other assigned collecting points, at Mercy Corps specified locations according to Mercy Corps' schedule.</p> <p>i. The Providers' laborers must collect loose waste materials in the immediate vicinity of the garbage bins in the collection points.</p> <p>6. Transport solid waste material from the specified locations using compactor trucks, as approved by Mercy Corps to safely dispose of all solid waste materials at a remote and safe location.</p> <p>i. The Provider is responsible to obtain all official letters from all relevant authorities to access Mercy Corps specified locations and pass through check points between locations and disposal sites. If needed, Mercy Corps will provide a support letter from the municipal authorities.</p> <p>ii. Selection of the sites for final disposal will be made in consensus with Mercy Corps field team and municipal authorities.</p> <p>iii. The Provider is responsible to arrange permission at the disposal location with relevant authorities or property owners (any fees associated with disposal will be paid by the contractor, if any).</p> <p>7. Carry out the service to ensure collection of the solid waste material in an efficient and safe manner without causing any harm to the local environment at the collection point or disposal point, or posing any risk to the health of the population (for example, falling out of waste material).</p> <p>8. Facilitate Mercy Corps team to closely monitor and record the details of the emptying/waste collection operations at all</p>	<p>أخرى مخصصة ، في مواقع محددة من ميرسي كور وفقا لجدول ميرسي كور بالإضافة إلى أي نفايات متراكمة و متجمعة من حملات التنظيف من القنوات الأرضية ، مثل الطمي ، والأعشاب / حشائش ، وما شابه ذلك إذا لزم الأمر .</p> <p>-يجب على عمال مقدمي الخدمة جمع مواد النفايات السائبة في المناطق المجاورة مباشرة لصناديق القمامة في نقاط التجميع.</p> <p>6.نقل مواد النفايات الصلبة من المواقع المحددة باستخدام شاحنات وفقا لما تمت الموافقة عليه من قبل منظمة ميرسي كور للتخلص الآمن من جميع مواد النفايات الصلبة في مكان بعيد وآمن.</p> <p>-يحتمل مجهر الخدمة مسؤولية الحصول على جميع الكتب الرسمية من جميع الجهات ذات الصلة للوصول إلى مواقع محددة من قبل منظمة ميرسي كور والعبور عبر نقاط التفتيش بين المواقع ومواقع التخلص. في حال لزم الأمر ، ستقدم ميرسي كور رسالة دعم إلى السلطات البلدية.</p> <p>-يتم اختيار المواقع للتخلص النهائي بالتوافق مع الموظفين الميدانيين في ميرسي كوريس والسلطات البلدية.</p> <p>-يكون الموفر مسؤولا عن ترتيب التصريح في موقع التخلص مع السلطات المعنية أو أصحاب الأملاك.</p> <p>7.تنفيذ الخدمة لضمان جمع مواد النفايات الصلبة بطريقة فعالة وأمنة دون التسبب في أي ضرر للبيئة المحلية في نقطة التجميع أو نقطة التصريف ، أو تشكل أي خطر على صحة السكان (على سبيل المثال ، السقوط من مواد النفايات).</p> <p>8.تسهيل مهمة موظفي منظمة ميرسي كور لمراقبة وتسجيل تفاصيل عمليات جمع/تفريغ النفايات في جميع الأوقات.</p> <p>9.تعيين مساعدين عدد اثنان على الأقل لمساعدة السائق أثناء توفير الخدمة. عدم قبول تقديم الخدمة من قبل سائق الشاحنة بمفرده.</p> <p>10.الموافقة على التعديلات أو التغييرات على الجدول الزمني و موقع وكمية النفايات الصلبة المراد إزالتها ، في حدود الحد الأقصى للمبلغ الموضح في العقد.</p>
---	--

<p>times.</p> <p>9. Assign two assistants at least to assist the compactor's driver while providing the service. Having the truck driver providing the service alone is not accepted.</p> <p>10. Agree to modifications or changes to the schedule, locations and amount of solid waste to be removed, within the maximum amount indicated in the contract.</p> <p>11. The service provider is responsible for post-collection cleaning and removal of any kind of pollution in the work location, according to the instruction of Mercy Corp's team.</p> <p>12. The minimum speed limit for the trucks (within the camps and collective centers) will be determined on a case to case basis and cannot exceed 10 km/ hour in any case.</p> <p>13. Contractor will submit invoice with details of daily service provision (quantities, daily records, and dates)</p>	<p>11. مجهز الخدمة هو المسؤول عن تنظيف ما بعد جمع وإزالة أي نوع من التلوث في موقع العمل ، وفقا لتعليمات موظفي منظمة ميرسي كور.</p> <p>12. سيتم تحديد الحد الأدنى للسرعة للشاحنات (داخل المخيمات والمراكز الجماعية) على أساس كل حالة على حدة ولا يمكن أن تتجاوز 10 كم / ساعة بأي حال من الأحوال.</p> <p>13. سيقدم المقاول فاتورة مع تفاصيل تقديم الخدمة اليومية (الكميات والسجلات اليومية والتواريخ)</p>
--	---

F. Solid Waste Management by using Trucks

1. The service provider must have the capacity to provide the machinery, manpower, and other necessary resources to implement the solid waste management activities with a maximum capacity up to 150 m³ per day per governorate.

With a minimum quantity of 0 cubic meters that corresponds to the requirements and needs of the site evaluation, as it may not require full or lesser quantity addressed in the task order.

2. The Provider should provide SWM upon written request. The requests will be in the form of Task order fully signed by Mercy Corps (as mentioned in the approved contract). Mercy Corps authorised staff will communicate on daily water quantities required via written letters or written emails from an official Mercy corps email account, and it can be for different quantities and periods. Any quantities provided without task orders will not be considered at payment and it's the responsibility of the service provider to ensure quantities do not exceed from quantities mentioned in task order.

3. Use waste trucks in good working condition. Mercy Corps team can reject any vehicle that is not approved to be in good working condition.

- i. All trucks must have capacity at least 4 cubic meter (m³).
- ii. All trucks must have closed sides, not exposed openings. and all carriers' bodies should be covered with Tarpaulin to avoid leakage of trash.

4. Provide all manpower (drivers, 2 workers, etc.) per truck per day needed to complete the services as required according to Mercy Corps' instruction.

5. Collect all normal solid waste of household trash (food waste, nylon, carton,

و . إدارة النفايات الصلبة باستخدام شاحنات

1. يجب أن يكون لدى مقدم الخدمة القدرة على توفير الآلات والقوى العاملة والموارد الأخرى اللازمة لتنفيذ أنشطة إدارة النفايات الصلبة بسعة قصوى تصل إلى 150 م³ لكل يوم لكل محافظة .

وبكمية دنيا قد تصل ل 0 متر مكعب اذا توفقت مع متطلبات واحتياجات تقييم الموقع المتغيرة بشكل دوري ، حيث قد لا تتطلب كمية كاملة أو أقل من التي تم تناولها في عقد أمر المهمة

2. يجب على مقدم الخدمة توفير خدمات رفع النفايات بناء على طلب كتابي. ستكون الطلبات في شكل أمر مهمة موقعة بالكامل من قبل ميرسي كور (كما هو مذكور في العقد المعتمد). سيتواصل موظفو ميرسي كور المعتمدون بشأن كميات المياه اليومية المطلوبة عبر رسائل مكتوبة أو رسائل بريد إلكتروني مكتوبة من حساب بريد إلكتروني رسمي من ميرسي كور ، ويمكن أن يكون ذلك لكميات وفترات مختلفة. لن يتم النظر في أي كميات يتم تقديمها بدون أوامر مهمة عند السداد وتقع على عاتق مزود الخدمة مسؤولية ضمان عدم تجاوز الكميات من الكميات المذكورة في امر المهمة.

3. استخدام شاحنات ذات تشغيل جيد. يمكن لموظفي منظمة ميرسي كور رفض أي مركبة ليست ذات تشغيل جيد.

-يجب أن يكون لكل الشاحنات سعة لا تقل عن 4 متر مكعب (م 3).

-يجب أن يكون لجميع الشاحنات جوانب مغلقة غير مكشوفة ويجب تغطية جميع حوض الناقلات بالقماش المشمع لتجنب تسرب القمامة

4. توفير جميع القوى العاملة (السائقين ، 2 العمال اليوميين ، إلخ) لكل شاحنة لكل يوم اللازمة لإكمال الخدمات كما هو مطلوب وفقا لتعليمات ميرسي كور.

5. جمع كل النفايات الصلبة في صناديق لنقاط القمامة المعينة أو أي نقاط جمع نفايات أخرى مخصصة من قبل مواقع ميرسي كور المحددة و حسب جدول ميرسي كور.

5. جمع كل النفايات الصلبة العادية من نفايات المنازل المعينة (نفايات الطعام ، النايلون ، الكرتون ، إلخ ...) في نقاط صناديق القمامة المخصصة أو أي نقاط تجميع أخرى مخصصة ، في مواقع محددة من ميرسي كور وفقا لجدول ميرسي كور بالإضافة إلى أي نفايات

etc...) in addition to any accumulated and waste collected from ground earth channels, such as silt, weeds/shrubs, and the like if needed. at designated garbage bins points or any other assigned collecting points, at Mercy Corps specified locations according to Mercy Corps' schedule.

- i. The Providers' laborers must collect loose waste materials in the immediate vicinity of the garbage bins in the collection points.

6. Transport solid waste material from the specified locations using trucks, as approved by Mercy Corps to safely dispose of all solid waste materials at a remote and safe location.

- i. The Provider is responsible to obtain all official letters from all relevant authorities to access Mercy Corps specified locations and pass through check points between locations and disposal sites. If needed, Mercy Corps will provide a support letter from the municipal authorities.
- ii. Selection of the sites for final disposal will be made in consensus with Mercy Corps field team and municipal authorities.
- iii. The Provider is responsible to arrange permission at the disposal location with relevant authorities or property owners.

7. Carry out the service to ensure collection of the solid waste material in an efficient and safe manner without causing any harm to the local environment at the collection point or disposal point, or posing any risk to the health of the population (for example, falling out of waste material).

8. Facilitate Mercy Corps team to closely monitor and record the details of the emptying/waste collection operations at all times.

9. Assign two assistants at least to assist the truck's driver while providing the service. Having the truck driver providing the service alone is not accepted.

متراكمة ومتجمعة من حملات التنظيف من القنوات الأرضية ، مثل الطمي ، والأعشاب / حشائش ، وما شابه ذلك إذا لزم الأمر .

-يجب على عمال مقدمي الخدمة جمع مواد النفايات السائبة في المناطق المجاورة مباشرة لصناديق القمامة في نقاط التجميع.

6.نقل مواد النفايات الصلبة من المواقع المحددة باستخدام شاحنات وفقا لما تمت الموافقة عليه من قبل منظمة ميرسي كور للتخلص الآمن من جميع مواد النفايات الصلبة في مكان بعيد وآمن.

-يتحمل مجهز الخدمة مسؤولية الحصول على جميع الكتب الرسمية من جميع الجهات ذات الصلة للوصول إلى مواقع محددة من قبل منظمة ميرسي كور والعبور عبر نقاط التفتيش بين المواقع ومواقع التخلص. في حال لزم الأمر ، ستقدم ميرسي كور رسالة دعم الى السلطات البلدية.

-يتم اختيار المواقع للتخلص النهائي بالتوافق مع الموظفين الميدانيين في ميرسي كوريس والسلطات البلدية.

-يكون الموفر مسؤولا عن ترتيب التصريح في موقع التخلص مع السلطات المعنية أو أصحاب الأملاك, (أي رسوم مرتبطة سيدفعها المقاول ، إن وجدت)

7.تنفيذ الخدمة لضمان جمع مواد النفايات الصلبة بطريقة فعالة وأمنة دون التسبب في أي ضرر للبيئة المحلية في نقطة التجميع أو نقطة التصريف ، أو تشكل أي خطر على صحة السكان (على سبيل المثال ، السقوط من مواد النفايات).

8.تسهيل مهمة موظفي منظمة ميرسي كور لمراقبة وتسجيل تفاصيل عمليات جمع/تفريغ النفايات في جميع الأوقات.

9.تعيين مساعدين عدد اثنان على الأقل لمساعدة السائق أثناء توفير الخدمة. عدم قبول تقديم الخدمة من قبل سائق الشاحنة بمفرده.

10.الموافقة على التعديلات أو التغييرات على الجدول الزمني و موقع وكمية النفايات الصلبة المراد إزالتها ، في حدود الحد الأقصى للمبلغ المحدد في العقد.

11.مجهز الخدمة هو المسؤول عن تنظيف ما بعد جمع وإزالة أي نوع من التلوث في موقع العمل ، وفقا لتعليمات موظفي منظمة ميرسي كور.

<p>10. Agree to modifications or changes to the schedule, location and amount of solid waste to be removed, within the maximum amount indicated in the contract.</p> <p>11. The service provider is responsible for post-collection cleaning and removal of any kind of pollution in the work location, according to the instructions of Mercy Corp's team.</p> <p>12. The minimum speed limit for the trucks (within the camps and collective centers) will be determined on a case to case basis and cannot exceed 10 km/ hour in any case.</p> <p>13. Contractor will submit invoice with details of daily service provision (quantities, daily records, and dates)</p>	<p>11. سيتم تحديد الحد الأدنى للسرعة للشاحنات (داخل المخيمات والمراكز الجماعية) على أساس كل حالة على حدة ولا يمكن أن تتجاوز 10 كم / ساعة بأي حال من الأحوال.</p> <p>12. سيقدّم المقاول فاتورة مع تفاصيل تقديم الخدمة اليومية (الكميات والسجلات اليومية والتواريخ)</p>
--	---

G. Solid Waste collectors:

1. The service provider must have the capacity to provide solid waste collectors to implement the solid waste management activities with a maximum capacity up to 40 person per day per governorate.

2. The Provider should provide a solid Waste Collector upon request. The requests can take the form of written letters or written emails from an official Mercy corps email account by Mercy Corps authorized team, and it can be for different locations and periods. Any location provided with a solid waste collector without task orders will not be considered at payment.

3. Mercy Corps team can reject any solid waste collector, who performs not good in the task assigned to him, and Mercy Corps will pay the daily rate per solid waste collector per day who performed good in the task assigned to him/her.

i. Collect solid waste from streets, communal and household bins, waste materials in the immediate vicinity of the garbage bins in the collection points, and scattered waste.

ii. Dumping all solid waste at communal waste bins and assigned location (will be identified by Mercy Corps team).

iii. Loading all the solid waste into trucks (trucks schedule will be shared on a weekly basis).

iv. The solid waste collectors are engaged to work 6 hours per day (08:00 AM - 15:00 PM) with a one-hour lunch break from 12:00 pm to 13:00 pm.

v. The solid waste collector needed to complete the services as required according to Mercy Corps' instruction.

4. Selection of the solid waste collectors need to be according to the following criteria and it should made in consensus with Mercy Corps field team :

- i. Age 18 years or above.
- ii. Appropriately equipped with PPE (gloves, face mask covering) and visibility clothing.
- iii. Residents in the same location of the solid waste management prefer to be by IDP, returnee, or host community

ي - جامعي النفايات الصلبة:

1- يجب أن يكون لدى مقدم الخدمة القدرة على توفير جامعي النفايات الصلبة لتنفيذ أنشطة إدارة النفايات الصلبة بسعة قصوى تصل الى 40 شخص لكل يوم لكل محافظة .

2- يجب على مجهزة الخدمة توفير جامعي النفايات الصلبة عند الطلب. تأخذ الطلبات بشكل رسائل مكتوبة أو رسائل بريد إلكتروني مكتوبة من حساب البريد الإلكتروني الرسمي لمنظمة ميرسي كور من قبل موظفي منظمة ميرسي كور المعتمدين ، يكون ذلك لمكانات وفترات مختلفة. لن يتم النظر في موقع تم توفير جامعي النفايات فيه دون أوامر التسليم في الدفع.

3- يمكن لموظفي منظمة ميرسي كور رفض أي جامع نفايات صلبة الذي ادائه غير جيد في المهام المحددة له و سوف تقوم منظمة ميرسي كور بدفع الأجر اليومي لكل جامع نفايات صلبة لكل يوم عندما يكون ادائه اداؤها جيد في المهام المحددة له/ها.

- جمع النفايات الصلبة من الشوارع ، وصناديق النفايات المنزلية والعامية ، ومواد النفايات في المنطقة المجاورة مباشرة لصناديق القمامة في نقاط التجميع ، والنفايات المتناثرة.

- إلقاء جميع النفايات الصلبة في صناديق النفايات العامة أو أي نقاط تجميع (سيتم تحديد صناديق النفايات وغيرها بواسطة فريق منظمة ميرسي كور).

- تحميل جميع النفايات الصلبة في الشاحنات (سيتم مشاركة جدول الشاحنات أسبوعياً).

- يحرص جامعي النفايات الصلبة على العمل لمدة 6 ساعات يومياً (من الساعة 8:00 صباحاً إلى الساعة 15:00 مساءً) مع استراحة غداء لمدة ساعة واحدة من الساعة 12:00 مساءً وحتى الساعة 13:00 مساءً.

- يلتزم جامع النفايات الصلبة بإكمال الخدمات كما هو مطلوب وفقاً لتعليمات منظمة ميرسي كور.

4- يجب أن يكون اختيار جامعي النفايات الصلبة وفقاً للمعايير التالية ويجب أن تتم بالتوافق مع الفريق الميداني لمنظمة ميرسي كور:

- العمر 18 سنة أو أكبر.

- مجهزة بشكل مناسب بمعدات الحماية الشخصية (قفازات ، غطاء قناع الوجه) وملابس العمل.

- مقيم في نفس موقع إدارة النفايات الصلبة و ان يكون من النازحين أو العائدين أو المجتمع المضيف مع تفضيل التوازن الفرص لكلا الجنسين حسب توجيهات ميرسي كور.

<p>with gender balance preferred as per Mercy Corps' advice.</p> <p>iv. Carry out the service to ensure collection of the solid waste material in an efficient and safe manner without causing any harm to the local environment and community.</p> <p>5. The provider shall support the labors with all necessary equipment tools to remove the solid waste such as (Shovels, bin bags, litter pickers) if necessary and requested by Mercy Corps as per the activity</p> <p>6. The Provider is responsible to arrange permission for the solid waste collectors at the solid waste management , and dumping site with relevant authorities.</p> <p>7. Facilitate Mercy Corps team to closely monitor and record the details of the emptying/waste collection operations at all times.</p> <p>8. Agree to modifications or changes to the schedule, location and number of solid waste collectors, within the maximum number indicated in the contract. the contractor should assign a monitor to ensure attendance and payment for the hired labors and payment should be paid with a duration not exceeding 1 month (Invoices will be submitted with an attendance sheet of solid waste collectors. Mercy Corps reserve rights to check if garbage collectors are paid as agreed within contract)</p> <p>9. Mercy Corps will pay for the services as per the contracted amount per labor</p> <p>10. Supplier will provide a payment sheet for labors to sign and total amount of payment per labor, and to be during Mercy Corps presence as verification, the payment sheet will be presented along with the overall monthly invoice.</p> <p>11. The supplier will provide the quotation for daily rate, profit rate, and total labor rate per each TO per governorate.</p>	<p>-تنفيذ الخدمة لضمان جمع النفايات الصلبة بطريقة فعالة وآمنة دون التسبب في أي ضرر للبيئة والمجتمع المحلي.</p> <p>5-يجب على المزود دعم العمال بكافة الأدوات والمعدات اللازمة لإزالة النفايات الصلبة مثل (المجارف ، وأكياس القمامة ، او ملاقط القمامة) إذا لزم الأمر وطلب من ميرسي كور حسب النشاط</p> <p>6-مجهز الخدمة مسؤول عن ترتيب للحصول على الإذن لجامعي النفايات الصلبة في إدارة النفايات الصلبة وموقع الطمر مع السلطات المختصة.</p> <p>7.تسهيل مهمة موظفي منظمة ميرسي كور لمراقبة وتسجيل تفاصيل عمليات جمع/تفريغ النفايات في جميع الأوقات..</p> <p>8.الموافقة على التعديلات أو التغييرات على الجدول الزمني و موقع و عدد جامعي النفايات الصلبة في حدود الحد الأقصى للمبلغ المحدد في العقد. يجب على المقاول تعيين مراقب لضمان الحضور والدفع للعمال المستأجرين والدفع يكون بشكل دوري بفترة لا تتجاوز الشهر (سيتم تقديم الفواتير مع كشف حضور العمال جامعي النفايات الصلبة. تحتفظ ميرسي كور بحقوق التحقق مما إذا كان قد تم الدفع لعمال جمع القمامة على النحو المتفق عليه في العقد).</p> <p>9.ميرسي كور ستدفع مستحقات الفاتورة المقدمة فقط في حال تطابق المبلغ المدفوع مع المبلغ المتقاعد عليه من خلال أمر المهمة.</p> <p>10.سيقدم المورد ورقة الدفع للعمال لجمع التواقيع والمبلغ الإجمالي للدفع لكل عامل ، وسيتم تقديم ورقة الدفع مع الفاتورة الشهرية الإجمالية أثناء وجود مشرف ميرسي كور.</p> <p>11.سيقدم مجهز الخدمة العطاء لاجر كل عامل, ونسبة الدفع بالإضافة للمبلغ الكلي لأمر المهمة لكل امر مهمة لكل محافظة.</p>
---	---

H. Decommissioning works

Decommissioning refers to the process through which the contractor is involved in the dismantling and management of obsolete, inoperative or hazardous structures, infrastructure to ensure that sites can be restored to their original or planned purposes.

1. The service provider must have the capacity to provide the machinery, manpower, and other necessary resources to implement the Decommissioning activities with a maximum capacity fitting all the needs as requested per governorate.

The decommissioning works will correspond to the requirements and needs of the site evaluation, as it may not require full or lesser quantity addressed in the task order.

2. The Provider should provide decommissioning services upon request and it can be for different quantities and periods. Any quantities provided without task orders will not be considered at payment.

3. the contractor is responsible for decommissioning the WASH facilities as below

i. Decommissioning of tanks, and tap-stands:

- Decommissioning of Tap stands: Removing from base, and dismantling various designs of tap stands (2, 4, 6, 8 taps), the works consist of dismantling the bars, taps, and fittings into the form of interconnecting groups wrapped by rubber ribbon, and carrying to a nearest stage ground area.
- Decommissioning of Tanks up to 20m³: Unscrewing/dismantling all inlet and outlet pipes/connections and unmounting/removing water tank from any base to the nearest natural ground level. And cleaned (with water and a detergent and then thoroughly disinfected using a 0.2%

د- أعمال الهدم والتفكيك والنقل

يشير وقف التشغيل إلى العملية التي يشارك من خلالها المقاول في تفكيك وإدارة الهياكل والبنية التحتية المتقادمة أو غير العاملة أو الخطرة لضمان إعادة المواقع إلى أغراضها الأصلية أو المخطط لها.

1. يجب أن يكون لدى مقدم الخدمة القدرة على توفير الآلات والقوى العاملة والموارد الأخرى اللازمة لتنفيذ أنشطة إيقاف التشغيل بأقصى قدرة تتناسب مع جميع الاحتياجات على النحو المطلوب لكل محافظة.

تتوافق أعمال إيقاف التشغيل مع متطلبات واحتياجات تقييم الموقع ، حيث قد لا تتطلب كمية كاملة أو أقل يتم تناولها في أمر المهمة.

2. يجب على المزود تقديم خدمات أعمال الهدم والتفكيك والنقل عند الطلب ويمكن أن تكون بكميات وفترات مختلفة. لن يتم النظر في أي كميات يتم تقديمها بدون أوامر مهمة عند السداد.

3. المقاول مسؤول أعمال الهدم والتفكيك والنقل مرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية على النحو التالي

1. فصل وتفكيك الخزانات والتاب ستندات (مجمع الحنفيات):

- إيقاف تشغيل حوامل الحنفية: إزالة التصميمات المختلفة لحوامل الحنفية من القاعدة وفكها (2 ، 4 ، 6 ، 8 صنابير) ، تتكون الأعمال من تفكيك القضبان والصنابير والتجهيزات في شكل مجموعات متصلة ملفوفة بشريط مطاطي ، وتحمل إلى أقرب منطقة أرضية.
- إيقاف تشغيل الخزانات حتى 20 متر مكعب: فك / تفكيك جميع أنابيب / وصلات الدخول والمخرج وفك / إزالة خزان المياه من أي قاعدة إلى أقرب مستوى أرضي طبيعي. وتنظيفها (بالماء ومنظف ثم تطهيرها

<p>chlorine solution, flushed with clean water).</p> <p>- Decommissioning of Tanks up to 50m3: Unscrewing/dismantling all inlet and outlet pipes/connections and carefully unmounting/ removing water tanks from any base to the nearest natural ground level. And cleaned (with water and a detergent and then thoroughly disinfected using a 0.2% chlorine solution, flushed with clean water).</p> <p>In case established water storage is (corrugated/ panel) tanks, the dismantling will be unscrewing, flushing all panels and finishing the tank with wrapped groups of panels.</p> <p>- Transportation of Tanks, Tap Stands: providing suitable trucks and manpower for loading and unloading of (tanks, tap stands) in a safe manner ensuring the original status from the decommissioning site into a proposed site, based on the distance assigned by Mercy Corps respecting the estimated satellite geographical tagging.</p> <p>ii. Decommissioning of prefab cubicles (showers, latrines)</p> <p>- For any prefab cubicle designs (ranging between 1x1 to 2x2 LxW with 3 or less height), should be dismantled, via de-roofing the units, walls and frames. The units to be transported and sterilized with chlorine solution (0.5% chlorine) to storage areas (warehouse or an established fenced area) as an integrated unit as the needs showed immediate repurposing action. The work will include detaching any link to the ground on the site.</p> <p>Also maintaining the cubicle' chassis, or dumping the cracked prefab panels, and rusted chassis in an agreed dump site. All as per Mercy Corps supervision on site.</p> <p>- Transportation of cubicles: providing suitable trucks and manpower for loading and unloading of (standing cubicles, or dismantled) the transportation includes de-attaching the prefabs units from the ground if connected to a base,in a safe manner ensuring the original status from the</p>	<p>جيدا باستخدام محلول كلور 0.2% ، وغسلها بالماء النظيف).</p> <p>- إيقاف تشغيل الخزانات حتى 50 مترا مكعبا: فك / تفكيك جميع أنابيب / وصلات المدخل والمخرج وفك / إزالة خزان المياه بعناية من أي قاعدة إلى أقرب مستوى أرضي طبيعي. وتنظيفها (بالماء ومنظف ثم تطهيرها جيدا باستخدام محلول كلور 0.2% ، وغسلها بالماء النظيف).</p> <p>- في حالة وجود خزانات مياه ثابتة (موجة / الواح) ، فسيتم تفكيك الخزان ، وشطف جميع الألواح وإنهاء الخزان على شكل مجموعات ملفوفة من الألواح.</p> <p>- نقل الخزانات ، منصات الحنفية: توفير شاحنات وقوى عاملة مناسبة لتحميل وتفريغ (الخزانات ، تابستاندات) بطريقة آمنة تضمن الحالة الأصلية من موقع إيقاف التشغيل إلى الموقع المقترح ، بناء على المسافة التي تحددها ميرسي كور حسب احداثيات الاقمار الصناعية الجي بي اس.</p> <p>ii. إيقاف تشغيل الكرفانات الجاهزة (الحمامات ، المراحيض)</p> <p>- بالنسبة لأي تصميمات للمقصورات الجاهزة) تتراوح بين 1 1x إلى 2 2xبارتفاع 3 أو أقل (، يجب تفكيكها عن طريق إزالة أسقف الوحدات والجدران والإطارات. الوحدات المراد نقلها وتعقيمها بمحلول الكلور (0.5% كلور) إلى مناطق التخزين (مستودع أو منطقة مسيجة) كوحدة متكاملة حيث أظهرت الاحتياجات إجراءات فورية لإعادة الاستخدام. سيشمل العمل فصل أي رابط على الأرض على الموقع.</p> <p>أيضا صيانة هيكل الكرفان وإتلاف الألواح الجاهزة المنتشقة والهيكल الصدئ في موقع تفريغ متفق عليه. كل ذلك وفقا لإشراف ميرسي كور في الموقع.</p> <p>- نقل الكرفانات: توفير شاحنات وقوى عاملة مناسبة لتحميل وتفريغ (مقصورات قائمة ، أو مفككة) ، ويشمل النقل فك وحدات الجاهزة من الأرض إذا كانت متصلة بقاعدة ، بطريقة آمنة تضمن الحالة الأصلية</p>
---	--

decommissioning site into a proposed site, based on the distance assigned by Mercy Corps respecting the estimated satellite geographical tagging.

من إيقاف التشغيل موقع في موقع مقترح ، بناء على المسافة التي حددتها Mercy Corps فيما يتعلق بالعلامات الجغرافية المقدرة للقمر الصناعي

III. Decommissioning and burying of cesspools, and septic tanks.

The supplier to disinfect, and demolish an existing already desludged pit, as per Mercy Corps supervision

- **Disinfection of cesspool, septic tanks:** the supplier must make sure to shock-chlorinate the latrine' empty pit with 2% chlorine solution (the pit of the septic tank is treated with minimum 15 kg. of lime) so as to kill any virus, bacteria, etc. and close the pit and allow to stay for at least three hours, followed by adding lime and or cement to kill off any poliovirus and viral hepatitis...etc in the cesspit/septic tank. The chlorine solution mixing to be monitored by Mercy Corps
- **Demolishing of cesspool, septic tanks and backfilling with existing demolished concrete and soil :** following the above disinfection activities, the supplier to undertake the demolishing of the cesspits, to ensure the safety of the site:

(Cesspools: size of standard concrete rings and variable depths between 2 to 7 meters or equivalent in single m3 unit)

The works consisted of carefully crushing the 2 upper concrete rings into the pit and using it to backfill the pit, in addition to the soil inside the communities. And continue to backfill and compact the pit with earth until it is a heap of about 1-2ft above the ground level. The heap will cater for continuous pit settling and erosion due to weather.

(Septic Tanks size unit [Length x Width x Depth] of 3Lx4Wx2D, 3Lx6Wx2D, 7Lx3Wx3D, 2Lx4Wx4D, 3Lx3Wx4D or equivalent in single m3 unit)

III. إيقاف تشغيل ودفن الأحواض وخزانات الصرف الصحي.

يقوم المورد بتطهير حفرة موجودة ومنظفة انفا في الموقع ، وهدمها ، وفقا لإشراف Mercy Corps

- تطهير السس بول وخزانات الصرف الصحي: يجب على المورد التأكد من إجراء كلور في الحفرة الفارغة للمرحاض باستخدام محلول الكلور بنسبة 2% (يتم معالجة حفرة خزان الصرف الصحي بما لا يقل عن 15 كجم من الجير) وذلك لقتل أي فيروس ، إلخ ، ثم أغلق الحفرة واتركها لمدة ثلاث ساعات على الأقل ، متبوعة بإضافة الجير و / أو الأسمت لقتل أي فيروس شلل الأطفال والتهاب الكبد الفيروسي ... إلخ في الحفرة الامتصاصية / خزان الصرف الصحي. يجب مراقبة خلط محلول الكلور بواسطة Mercy Corps

- هدم السسبول وخزانات الصرف الصحي والردم بالخرسانة والترتبة المهذمة الموجودة في الموقع: بعد أنشطة التطهير المذكورة أعلاه ، يتولى المورد هدم الحفر الامتصاصية ، لضمان سلامة الموقع:

- (السس بول: حجم الحلقات الخرسانية القياسية وأعماق متغيرة تتراوح بين 2 إلى 7 أمتار أو ما يعادلها في وحدة متر مكعب مفردة)

اشتملت الأعمال على تكسير الحلقتين الخرسانية العلويتين في الحفرة بعناية واستخدامها في ردم الحفرة ، بالإضافة إلى التربة

The works consisted of carefully crushing the concrete cover, and 50 % of walls into the pit and use it to backfill the pit, in addition to the soil inside the communities. And continue to backfill and compact the septic tank with earth until it is a heap of about 1-2ft above the ground level. The heap will cater for continuous pit settling and erosion due to weather.

Backfilling and compaction to be supervised as per Mercy Corps guidelines.

- **Demolishing of cesspool, septic tanks and backfilling with all new soil:** following the above disinfection activities, the supplier to undertake the demolishing of the cesspits, to ensure the site return to its original status (**Cesspools: size of standard concrete rings and variable depths between 2 to 7 meters or equivalent in single m3 unit**)

The works consisted of carefully crushing 90% of all upper concrete rings and removing all the remnants, rubbles, and any other demolished items to an agreed dumpsite by the local authorities. And use a fresh soil matching the existing to backfill the pit and compact the pit with earth until it is a heap of about 1-2ft above the ground level. The heap will cater for continuous pit settling and erosion due to weather.

(Septic Tanks size unit [Length x Width x Depth] of 3Lx4Wx2D, 3Lx6Wx2D, 7Lx3Wx3D, 2Lx4Wx4D, 3Lx3Wx4D or equivalent in single m3 unit)

The works consisted of carefully crushing the concrete cover and any surrounding, and divider walls and removing all the remnants, rubbles, and any other demolished parts to an agreed dumpsite by the local authorities And continue to backfill and compact the septic tank with new soil matching matching the existing earth until it is a

داخل التجمعات السكانية. واستمر في ردم الحفرة وضغطها بالأرض حتى تصبح كومة من حوالي 1-2 قدم فوق مستوى سطح الأرض. سوف يلبي الكومة الاستقرار المستمر في الحفرة والتآكل بسبب الطقس.

- (وحدة حجم خزانات الصرف الصحي [الطول x العرض x العمق] 3*4*2, 3*6*2, 7*3*3, 4*4*2, 4*3*3) تحسب على أساس المتر المكعب الصافي.)

وتتكون الأعمال من تكسير الغطاء الخرساني بعناية ، و 50٪ من الجدران داخل الحفرة واستخدامها لردم الحفرة ، بالإضافة إلى التربة داخل التجمعات السكانية. وتستمر في ردم ضغط خزان الصرف الصحي بالأرض حتى تصبح كومة من حوالي 1-2 قدم فوق مستوى سطح الأرض. سوف يلبي الكومة الاستقرار المستمر في الحفرة والتآكل بسبب الطقس.

يجب الإشراف على الردم والضغط وفقا لإرشادات ميرسي كورس.

- هدم السببول وخزانات الصرف الصحي والرمد بكل أنواع التربة الجديدة: باتباع أنشطة التطهير المذكورة أعلاه ، يتولى المورد هدم الحفر الامتصاصية ، لضمان عودة الموقع إلى حالته الأصلية

(وحدة حجم السس بول: حجم الحلقات الخرسانية القياسية وأعماق متغيرة من 2 إلى 7 أمتار أو ما يعادلها في وحدة مفردة م 3)

تألفت الأعمال من تكسير 90٪ من الحلقات الخرسانية العلوية بعناية وإزالة جميع المخلفات والأنقاض وأي مواد أخرى مهدمة إلى مكب متفق عليه من قبل السلطات المحلية. واستخدم تربة جديدة مطابقة للتربة الموجودة لردم الحفرة وضغط الحفرة بالأرض حتى تصبح كومة من حوالي 1-2 قدم فوق مستوى سطح الأرض. سوف يلبي الكومة الاستقرار المستمر في الحفرة والتآكل بسبب الطقس.

- (وحدة حجم خزانات الصرف الصحي [الطول x العرض x العمق] 3 3Lx6Wx2D ، 2Lx4Wx4D ، 3Lx3Wx4D أو ما يعادله في وحدة m3 واحدة)

تشتمل الأعمال على تكسير الغطاء الخرساني وأي حوائط محيطية به بعناية وإزالة جميع المخلفات والأنقاض وأي أجزاء أخرى مهدمة إلى مكب متفق عليه من قبل السلطات المحلية والاستمرار في ردم ضغط خزان الصرف الصحي بمطابقة تربة جديدة. الأرض الموجودة حتى تصبح كومة من حوالي 1-2 قدم

heap of about 1-2ft above the ground level. The heap will cater for continuous pit settling and erosion due to weather.

Backfilling and compaction to be supervised as per Mercy Corps guidelines.

IV. Decommissioning of concrete, block structure/ superstructures.

The contractor will be responsible for demolishing any standing above ground concrete/block structures, re-enforced or non (water tanks bases, tap stand aprons, columns, etc...). Safely into smaller pieces by appropriate machinery and manpower, and transport the remnants/debris into an agreed dump site as per Mercy Corps guidelines and governmental written approval.

4. Transport debris, and waste from the specified locations using trucks and safely dispose of all waste, remnants, and sludge (if any) at an approved remote and safe location approved by the government.

5. Transportation of materials

transport materials and structures from the specified locations using trucks and safely off-load of all materials and its components (doors, knobs, joints, taps, etc...) at desired location and maintain the state of materials, through using proper arraying systems, tightening ropes for all transportation long and short trips, under Mercy Corps supervision. Otherwise the supplier will compensate for any loss, defect or damage of item(s).

- i. The Provider is responsible to obtain all official letters from all relevant authorities to access Mercy Corps specified locations and pass through check points between locations and disposal sites.
- ii. For transportation calculation Mercy Corps

فوق مستوى سطح الأرض. سوف يلي الكومة الإستقرار المستمر في الحفرة والتآكل بسبب الطقس. يجب الإشراف على الردم والضغط وفقا لإرشادات ميرسي كور.

IV. هدم وإيقاف تشغيل المنشآت الخرسانية والبلوك وكافة الهياكل.

سيكون المقاول مسؤولا عن هدم أي هياكل خرسانية / بلوك قائمة فوق الأرض ، سواء أكانت مسلحة أم لا (قواعد خزانات المياه ، و مآزر التاب ستاند ، والأعمدة ، إلخ ...). بأمان إلى قطع أصغر بواسطة الآلات والقوى العاملة المناسبة ، ونقل البقايا / الحطام إلى مكب نفايات متفق عليه وفقا لإرشادات ميرسي كور و الموافقة الخطية الحكومية.

4. نقل الحطام والنفايات من المواقع المحددة باستخدام الشاحنات والتخلص الآمن من جميع النفايات والمخلفات والحمأة (إن وجدت) في مكان بعيد وآمن معتمد من قبل الحكومة.

5. نقل المواد والهياكل

نقل المواد والهياكل من المواقع المحددة باستخدام الشاحنات وتفريغ جميع المواد ومكوناتها بأمان (الأبواب والمقابض والمفاصل والصنابير ، إلخ ...) في الموقع المطلوب والحفاظ على حالة المواد ، من خلال استخدام أنظمة التصريف المناسبة شد الحبال لجميع رحلات النقل الطويلة والقصيرة تحت إشراف Mercy Corps. خلاف ذلك ، سوف يقوم المورد بالتعويض عن أي خسارة أو عيب أو تلف للعنصر (العناصر).

<p>will be using log sheet recording mileage (kilometers) at start point-loading site and end point-offloading site to determine the final actual distance.</p> <p>iii. Selection of the sites for final disposal will be made in consensus with Mercy Corps field team and municipal authorities.</p> <p>iv. The Provider is responsible to arrange permission at the disposal location with relevant authorities or property owners (all fees associated with this will be paid by the contractor, if any).</p> <p>6. Mercy Corps will request a decommissioning volume through official TO (Task Order) by total size of pits and/or by volume per pit.</p> <p>7. Carry out the service to ensure collection of debris, and remnants in an efficient and safe manner without causing any harm to the local environment at the decommissioning point or disposal point, or posing any risk to the health of the population (for example, special attention should be paid to anything that might cause injury, light bulbs, small metals, using visible marker or caution tape).</p> <p>8. Facilitate Mercy Corps team to closely monitor and record the details of the decommissioning operations at all times.</p> <p>9. The Provider should assign a technician/monitor to assist the decommissioning process and coordinate with Mercy Corps supervisor.</p> <p>10. The provider should agree to modifications or changes to the schedule, location, and amount of structure to decommission, within the maximum amount indicated in the contract.</p> <p>11. the contractor is responsible for staff working on the decommissioning process to be provided with appropriate personal protective equipment (PPE) as per the location in which they will be assigned. Rubber boots, gloves, mask, face shield.</p> <p>12. The minimum speed limit for trucks (within the camps and collective centers) will be determined on a case to case basis and cannot exceed 10 km/ hour in any case.</p> <p>13. To ensure the safety and protection of the staff,</p>	<p>- يتحمل المزود مسؤولية الحصول على جميع الرسائل الرسمية من جميع السلطات ذات الصلة للوصول إلى مواقع Mercy Corps المحددة والمرور عبر نقاط التفتيش بين المواقع ومواقع التخلص.</p> <p>- لحساب النقل ، ستستخدم ميرسي كور سجل رحلات لتسجيل الأميال (كيلومترات) في موقع نقطة البداية-التحميل وموقع التفريغ في نقطة النهاية. لتحديد المسافة الفعلية النهائية.</p> <p>- سيتم اختيار المواقع للتخلص النهائي بالتوافق مع فريق Mercy Corps الميداني والسلطات البلدية.</p> <p>- يكون الموفر مسؤولاً عن ترتيب الإذن في موقع التخلص مع السلطات المختصة أو مالكي العقارات (سيتم دفع جميع الرسوم المرتبطة بذلك من قبل المقاول إن وجدت).</p> <p>6. ستطلب ميرسي كور حجم الردم المطلوب من خلال TO (أمر المهمة) الرسمي حسب الحجم الإجمالي للحفر و / أو حسب الحجم لكل حفرة.</p> <p>7. تنفيذ الخدمة لضمان جمع الحطام والمخلفات بطريقة فعالة وأمنة دون التسبب في أي ضرر للبيئة المحلية في نقطة موقع الردم أو نقطة التخلص ، أو تشكل أي خطر على صحة السكان (على سبيل المثال ، يجب إيلاء اهتمام خاص لأي شيء قد يتسبب في الإصابة ، أو المصابيح الكهربائية ، أو المعادن الصغيرة ، أو استخدام علامة مرئية أو شريط تحذير).</p> <p>8. سيقوم المقاول بتسيير فريق ميرسي كور لمراقبة وتسجيل تفاصيل عمليات إيقاف التشغيل عن كثب في جميع الأوقات.</p> <p>9. يجب على المزود تعيين فني / مراقب للمساعدة في عملية إيقاف التشغيل والتنسيق مع مشرف ميرسي كور.</p>
--	---

everyone working on the disinfection and decommissioning process will be provided with appropriate personal protective equipment (PPE) as per the location in which they will be assigned. Rubber boots, gloves, mask, face shield etc. the supplier to handle injuries/illness as well as other staff health issues.

14. Contractor will submit an invoice with details of daily service provision (quantities, daily records, and dates).

10. يجب أن يوافق المزود على إجراء تعديلات أو تغييرات على الجدول الزمني والموقع ومقدار هدم الهياكل ، ضمن الحد الأقصى للمبلغ المبين في العقد.

11. يكون المقاول مسؤولاً عن الموظفين العاملين في عملية إيقاف التشغيل لتزويدهم بمعدات الحماية الشخصية المناسبة حسب الموقع الذي سيتم تعيينهم فيه. أحذية مطاطية ، قفازات ، قناع ، واقى للوجه.

12. سيتم تحديد الحد الأدنى للسرعة للشاحنات (داخل المخيمات والمراكز الجماعية) على أساس كل حالة على حدة ولا يمكن أن تتجاوز 10 كم / ساعة بأي حال من الأحوال.

13. لضمان سلامة وحماية الموظفين ، سيتم تزويد كل شخص يعمل في عملية التطهير وإيقاف التشغيل بمعدات الحماية الشخصية المناسبة (PPE) وفقا للموقع الذي سيتم تعيينهم فيه. الأحذية المطاطية والقفازات والأقنعة وواقى الوجه وما إلى ذلك المورد للتعامل مع الإصابات / الأمراض بالإضافة إلى قضايا صحة الموظفين الأخرى.

14. سيقدم المقاول فاتورة مع تفاصيل تقديم الخدمة اليومية (الكميات والسجلات اليومية والتواريخ).

I. Disinfection works

1. The service provider must have the capacity to provide the machinery, manpower, and other necessary resources to implement the disinfection activities with a capacity fitting the needs per governorate.

The disinfection quantity corresponds to the requirements and needs of the site evaluation, as it may not require full or lesser quantity addressed in the task order.

2. The Provider should provide disinfection services upon request. The requests can take the form of written letters or written emails from an official Mercy corps email account by Mercy Corps authorized team, and it can be for different quantities and periods. Any quantities provided without task orders will not be considered at payment.

3. the contractor is responsible for disinfecting the WASH facilities as below

i. Disinfection of WASH facilities (showers, and latrines):

- Using chlorine powered HTH, diluted with water and using 2% concentration, or as per Mercy Corps guidelines, and using chlorine sprayers.
- Disinfecting the floor, walls, of the latrines and showers
- Allowing the walls to air dry for at least thirty minutes
- Rinsing the walls of the latrine/showers with clean water and removing water using the squeegee or floor wipe.
- Rinsing the floor with clean water and remove water using the squeegee or floor wipe,
- Drying any remaining small pools of water on the floor with absorbent pads or a mop (never wrung out by hand but using the mop head ringer)

ر- أعمال التطهير

1. يجب أن يكون لدى مقدم الخدمة القدرة على توفير الآلات والقوى العاملة والموارد الأخرى اللازمة لتنفيذ أنشطة التطهير بقدرة تتناسب مع احتياجات كل محافظة.

تتوافق كمية التطهير مع متطلبات واحتياجات تقييم الموقع ، حيث قد لا تتطلب كمية كاملة أو أقل يتم تناولها في أمر المهمة.

2. يجب على المزود تقديم خدمات التطهير عند الطلب. يمكن أن تتخذ الطلبات شكل رسائل مكتوبة أو رسائل بريد إلكتروني مكتوبة من حساب بريد إلكتروني رسمي من Mercy corps بواسطة فريق Mercy Corps المعتمد ، ويمكن أن تكون بكميات وفترات مختلفة. لن يتم النظر في أي كميات يتم تقديمها بدون أوامر مهمة عند السداد.

3. المقاول مسؤول عن تطهير مرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية على النحو التالي:

تطهير مرافق المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية (الاستحمام والمراحيض):

- استخدام HTH الذي يعمل بالكلور ، المخفف بالماء واستخدام تركيز 2٪ ، أو وفقا لإرشادات Mercy Corps ، باستخدام مرشحات الكلور.
- تطهير الأرضية والجدران والمراحيض والاستحمام
- السماح للجدران بالجفاف في الهواء لمدة ثلاثين دقيقة على الأقل
- شطف جدران المراحيض بالماء النظيف وإزالة المياه باستخدام ممسحة أو منديل أرضي.
- شطف الأرضية بالماء النظيف وإزالة الماء باستخدام الممسحة أو منديل الأرضيات ،

ii. Disinfection of health facilities or/and areas selected by Mercy Corps.

- Prior to using the chemical substance for disinfection such as Virkon, SURF-AXN, RD SPRAY, or any other material. Under all circumstances, the contractor should support the application of the substance with a written approval letter/statement by the Iraqi ministry and/or directorate of Health respecting each governorate.
- Clean surfaces thoroughly with soap and water or detergent using mechanical action such as scrubbing or friction.
- Prepare the disinfection solution using the agreed method , under the supervision of Mercy Corps staff and the directorate of health, as per the following procedure:
- Disinfection material should be dealt by the contractor as per the instructions of the dilution, safety, storage and handling of the chemical disinfection as stated by the manufacturing company
- The contractor responsible for supply the dilution tanks or trucks for the preparation
- The contractor is responsible for the provision of the water, approved disinfectant and the mixing equipment
- The contractor is responsible for transportation of the liquid solution of disinfectant to the public health centers or/and areas identified by Mercy Corps.

Health facilities disinfection procedure:

- The contractor is responsible for providing the equipment of conveying the liquid solution of disinfectant from the mixing tank to the sprayers

- Use a cloth or wipe that has been soaked in the disinfectant to clean the areas as per the recommended frequency

In addition to the above table, kitchens, guards' rooms and store rooms will be cleaned with a cloth soaked with the disinfectant before the disinfection process.

- All equipment, AC units, desks will be

- تجفيف أي برك صغيرة متبقية من الماء على الأرض باستخدام وسادات ماصة أو ممسحة (لا يتم عصرها يدويا أبدا ولكن باستخدام رأس الممسحة).

تطهير المنشآت الصحية و / أو المناطق التي تختارها Mercy Corps.

- قبل استخدام المادة الكيميائية للتطهير مثل Virkon أو SURF-AXN أو RD SPRAY أو أي مادة أخرى. تحت جميع الظروف ، يجب على المقاول دعم تطبيق المادة بخطاب موافقة خطي / بيان من الوزارة و / أو مديرية الصحة العراقية فيما يتعلق بكل محافظة.

- نظف الأسطح جيدا بالماء والصابون أو المنظف باستخدام إجراء ميكانيكي مثل الغسل أو الاحتكاك.

- قم بإعداد محلول التطهير باستخدام الطريقة المتفق عليها ، تحت إشراف موظفي ميرسي كور ومديرية الصحة ، وفقا لإجراء التالي:

- يجب أن يتم التعامل مع مواد التطهير من قبل المقاول وفقا لتعليمات التخفيف والسلامة والتخزين والتعامل مع التطهير الكيميائي كما هو مذكور من قبل الشركة المصنعة

- المقاول المسؤول عن توريد صهاريج التخفيف أو شاحنات التحضير

- المقاول مسؤول عن توفير المياه والمطهرات المعتمدة ومعدات الخلط

- المقاول مسؤول عن نقل المحلول السائل المطهر إلى مراكز الصحة العامة أو / والمناطق التي حددتها ميرسي كور.

إجراءات تطهير المرافق الصحية (المراكز الصحية):

● المقاول مسؤول عن توفير معدات نقل المحلول السائل المطهر من خزان الخلط إلى المرشحات.

<p>cleaned with the disinfectant cloth at least twice</p> <p>a week</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Spraying or fogging (also known as fumigation or misting) is not recommended for COVID-19, unless it was advised by the public health center management or/and the Ministry of Health. ● Storage of solutions: disinfection solutions should be freshly prepared before the disinfection process. ● The disinfection's material should be stored in opaque containers, in a well-ventilated, covered area that is not exposed to direct sunlight and as per guidance provided by the manufacturer, Government of Iraq, Health cluster and WHO. ● The public health center management and/or selected site is the end users, therefore, their opinion will be taken into consideration and we will follow their recommendations if it will be valid for Mercy Corps. ● The disinfection solution is prepared centrally in the health sector under the supervision of Mercy Corps and the directorate of health, and the contractor is responsible for providing suitable transport vehicles and transporting the disinfection solution to the public health centers or/and areas selected <p>5. Transport material from the specified locations using trucks and safely dispose of wastewater at an approved remote and safe location approved by the government.</p> <p>ii. The Provider is responsible to obtain all official letters from all relevant authorities to access Mercy Corps specified locations and pass through check points between locations and disposal sites.</p> <p>iii. Selection of the sites for final disposal will be made in consensus with Mercy Corps field team and municipal authorities.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● استخدم قطعة قماش أو منديل تم نقعه في المطهر لتنظيف المناطق حسب التردد الموصى به. ● بالإضافة إلى الجدول أعلاه ، سيتم تنظيف المطابخ وغرف الحراس وغرف التخزين بقطعة قماش مبللة بالمطهر قبل عملية التطهير. ● سيتم تنظيف جميع المعدات و وحدات التكييف والمكاتب بقطعة قماش مطهرة مرتين على الأقل أسبوع ● لا يُنصح بالرش أو التعفير (المعروف أيضا باسم التبخير أو التبخير) لـ COVID-19 ، ما لم يُنصح بذلك من قبل إدارة مركز الصحة العامة أو / ووزارة الصحة. ● تخزين المحاليل: يجب تحضير محاليل التطهير طازجة قبل عملية التطهير. ● يجب تخزين مواد التطهير في حاويات غير شفافة ، وجيدة التهوية ، ومنطقة مغطاة لا تتعرض لأشعة الشمس المباشرة ووفقا للإرشادات المقدمة من الشركة المصنعة ، حكومة العراق ، مجموعة الصحة ومنظمة الصحة العالمية. ● إن إدارة مركز الصحة العامة و / أو الموقع المحدد هم المستخدمون النهائيون ، وبالتالي ، سيتم أخذ رأيهم في الاعتبار وسنتابع توصياتهم إذا كانت صالحة لـ ميرسي كور. ● يتم إعداد حل التطهير مركزيا في القطاع الصحي تحت إشراف Mercy Corps ومديرية الصحة ، ويكون المقاول مسؤولا عن توفير مركبات نقل مناسبة ونقل محلول التطهير إلى مراكز الصحة العامة أو / والمناطق المختارة. 5. نقل المواد من المواقع المحددة باستخدام الشاحنات والتخلص من المياه العادمة بأمان في موقع بعيد وآمن معتمد من قبل الحكومة. - يتحمل المزود مسؤولية الحصول على جميع الرسائل الرسمية من جميع السلطات ذات الصلة للوصول إلى مواقع Mercy Corps المحددة والمرور عبر نقاط التفتيش بين المواقع ومواقع التخلص. - سيتم اختيار المواقع للتخلص النهائي بالتوافق مع فريق Mercy Corps الميداني والسلطات البلدية. - يكون الموفر مسؤولا عن ترتيب الإذن في موقع التخلص مع السلطات ذات الصلة أو مالكي العقارات (سيتم دفع
---	--

<p>iv. The Provider is responsible to arrange permission at the disposal location with relevant authorities or property owners (all fees associated with this will be paid by the contractor, if any).</p> <p>6. Carry out the service to ensure disinfection in an efficient and safe manner without causing any harm to the local environment at the disinfection point, or posing any risk to the health of the population (for example, special attention should be paid to anything that might cause injury or/ and side effects etc .</p> <p>7. Facilitate Mercy Corps team to closely monitor and record the details of the disinfection operations at all times.</p> <p>8. The Provider should assign a technician/monitor to assist the disinfection process and coordinate with Mercy Corps supervisor.</p> <p>9. The provider should agree to modifications or changes to the schedule, location, and amount of disinfection, within the maximum amount indicated in the contract.</p> <p>10. the contractor is responsible for staff working on the disinfection process to be provided with appropriate personal protective equipment (PPE) as per the location in which they will be assigned. Rubber boots, gloves, mask, face shield.</p> <p>11. Contractor will submit invoice with details of daily service provision (quantities, daily records, and dates)</p>	<p>جميع الرسوم المرتبطة بذلك عن طريق مزود الخدمة ان وجدت).</p> <p>6. تنفيذ الخدمة لضمان التطهير بطريقة فعالة وأمنة دون التسبب في أي ضرر للبيئة المحلية عند نقطة التطهير ، أو تشكيل أي خطر على صحة السكان (على سبيل المثال ، ينبغي إيلاء اهتمام خاص لأي شيء قد يتسبب في إصابة و / أو آثار جانبية ، إلخ.</p> <p>7. تسهيل فريق Mercy Corps لمراقبة وتسجيل تفاصيل عمليات التطهير عن كئيب في جميع الأوقات.</p> <p>8. يجب على المزود تعيين فني / مراقب للمساعدة في عملية التطهير والتنسيق مع مشرف Mercy Corps.</p> <p>9. يجب أن يوافق المزود على إجراء تعديلات أو تغييرات على الجدول الزمني والموقع ومقدار التطهير ، ضمن الحد الأقصى للمبلغ المبين في العقد.</p> <p>10. المقاول مسؤول عن الموظفين العاملين في عملية التطهير لتزويدهم بمعدات الحماية الشخصية المناسبة (PPE) حسب الموقع الذي سيتم تعيينهم فيه. أحذية مطاطية ، قفازات ، قناع ، واقي للوجه.</p> <p>11. يقدم المقاول فاتورة مع تفاصيل تقديم الخدمة اليومية (الكميات والسجلات اليومية والتواريخ)</p>
<p>Timeframe / Schedule:</p> <p>Due dates for deliverables and activities – chart preferred</p> <p>- Two years</p>	<p>الإطار الزمني / الجدول الزمني:</p> <p>المواعيد المحددة للتسليمات والأنشطة - يفضل جدول</p> <p>سنتان</p>
<p>The vendor will be managed by:</p> <p>➤ Mercy Corps WASH team will supervise all the works.</p>	<p>ستتم إدارة المورد من خلال:</p> <p>- سوف يقوم فريق الماء والإصحاح البيئي ميرسي كور بالإشراف على جميع الأعمال .</p>